SILVERCREST®

HR
BG
GR

Steam Brush SDRB 1000 A1

GB **Steam Brush**
Operating instructions

HR **Četka na paru**
Upute za upotrebu

RO **Perie cu aburi**
Instrucțiunile

BG **Парна четка**
Ръководство за експлоатация

GR **Ηλεκτρική βούρτσα ατμού**
Οδηγίες χρήσης

DE AT CH **Dampfbürste**
Bedienungsanleitung

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SDRB 1000 A1-06/11-V2
IAN: 68982

SDRB 1000 A1

CONTENT PAGE

Safety instructions 2

Intended Use 6

Technical data 6

Items supplied 6

Description of the appliance 6

Before the First Usage 6

Operation 7

Filling with water 7

Attaching/detaching the brush attachment 8

Steam brush function 8

Clothing care 8

Curtain and soft furnishing care 9

Fluff brush 9

Ironing function 9

After using the steam brush 10

Cleaning and care 10

Scale removal 10

Storage 10

Troubleshooting 10

Disposal 11

Warranty & Service 11

Importer 11

Read the operating instructions carefully before using the device for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this manual on to whoever might acquire the device at a future date.

STEAM BRUSH

Safety instructions

⚠ *Risk of Burns!*

- When the appliance is hot, grasp it only by the handle.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never hold your hand over the steam spray or on hot metal parts.
- You should not open the filler opening of the water reservoir while the steam brush is in use. First of all, remove the plug from the mains power socket and allow the appliance to cool down completely.
- Never use the steam brush on clothes while they are being worn!
- Never direct jets of steam at other people or animals.
- Under no circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- The steam brush and its connecting cable must, when the appliance is heating up or cooling down, be kept out of reach of children who are younger than 8 years old.

⚠ *Risk of fire! Risk of Injury!*

- Never leave unattended a steam brush that is hot, switched on or connected to the mains power supply.
- Put the appliance into storage only when it has cooled down.
- Place the appliance on level and heat resistant surfaces only with the stand folded out. The appliance must be stood securely when it is put down.
- When applying steam, use only the temperatures detailed in the garment care instructions, or those suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. Should care instructions not be given or known, start with the lowest temperature setting.
- Never permit children to use the steam brush.

⚠ *Danger of electrical shocks.*

- The rating of the local power supply must tally completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and possibly repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department..
- Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.

- To disconnect from the power source, pull only on the plug itself, not on the cable.
- Never bend (kink) or crush the power cable. Arrange it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and so that no-one can step on it or trip over it.
- After every usage, before cleaning the appliance and when refilling with water, remove the plug from the mains power socket.
- Never touch the power cable or the power plug with wet hands.
- Under no circumstances may the appliance be submersed in fluids or fluids be allowed to permeate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. Should liquids enter the housing, unplug the appliance from the mains power socket immediately and arrange for it to be repaired by a qualified technician.
- NEVER use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of moisture presents a danger, even when the appliance is switched off.
- You may not open the appliance housing. Permit only authorised technicians to repair a defective appliance.

- Under NO circumstance should you use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- Discontinue use of the appliance if the anti-kink protection on the power cable is damaged!
- This appliance may only be used by children aged 8 years or more and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance by children should not be carried out without supervision of them.

⚠ *Attention!*

- Should the care instructions in the clothing item forbid ironing (Symbol), you may not use the steam brush on it. Should you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- The water tank is to be filled exclusively with mains water (or a mix of distilled and mains water). You will otherwise damage the appliance.
- You may not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. These could cause damage to it.

Intended Use

This Steam Brush is intended exclusively for the smoothing and removal of crinkles, fluff and hairs on home textiles. It may only be used indoors and in a domestic household. All other use is deemed improper use.

Technical data

Rated voltage:	220-240 V ~ / 50 Hz
Output:	1000 W

Items supplied

Steam Brush
Brush attachment
Measuring beaker
Operating instructions

Description of the appliance

❶ Water tank
❷ Water fill opening
❸ Temperature regulator
❹ Unlocking device for the water tank
❺ Heating-up control lamp
❻ Suspension eye
❼ Power cable with power plug
❽ Steam blast button
❾ Stand
❿ Sole of the iron
⓫ Unlocking device for brush attachment
⓬ Brush attachment
⓭ Fluff brush
⓮ Clothes brush
⓯ Measuring beaker

Before the First Usage

- Remove the steam brush from the packaging.
- Remove all possible adhesive tags and protective foils from the steam iron.
- Remove the protective cap from the brush attachment ⓬.

⚠ *Attention!*

Plastic bags can be dangerous. To avoid fatalities through suffocation, keep plastic bags out of the reach of children.

- Fill the water tank ❶ with water (see chapter "Filling with water").
- Insert the power plug ❼ into a correctly installed and earthed mains power socket.
- Hold the steam brush horizontally.
- Place the temperature regulator ❸ at the position "MAX".
- Heat the steam brush up at the highest setting for a few minutes. By doing this you will clear production residues from the sole ❿ of the appliance.
- Activate the steam shot button ❽ a few times, so that steam exits from the soleplate ❿.
- Then iron a redundant piece of material, this will remove any impurites that may possibly be on the sole of the iron ❿.

ⓘ *Note:*

On the first heating up of the appliance a small volume of smoke and smell may be generated, caused by production residues. This is completely normal and is not dangerous. Provide for sufficient ventilation, for example, open a window.

Operation

ⓘ *Note:*

- Should the care instructions in the clothing item forbid ironing (Symbol), you may not use the steam brush on it. If you do so, the clothing item could be permanently damaged.
- Do NOT use the appliance on leather, velvet, impregnated furniture or steam sensitive materials. If you do, the material/furniture could become damaged.

Filling with water

⚠ *Attention!*

Fill the watertank ❶ exclusively with tap water or distilled water mixed with tap water. Never fill watertank ❶ with chemical substances, cleaning agents (with the exception of decalcification agents) or other liquids.

Do not use chemically distilled water. This would irreparably damage the appliance.

Should the mains water at your locality be rated as hard, it is recommended that you mix mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could calcify (become blocked) prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratios - distilled water to mains water
very soft / soft	0
medium	1: 1
hard	2: 1
very hard	3: 1

The water hardness level can be queried at your local water works.

⚠ *Attention!*

Before refilling with water, ALWAYS remove the plug ❼ from the mains power socket! There is a risk of electric shock!

- Lift the water tank ❶ up vertically, in that you slide the release ❹ for the water tank ❶ to the rear until the water tank ❶ allows itself to be lifted off. Grasp the water tank ❶ with your thumb and index finger on the hatched markings to lift it vertically upwards. The temperature controller ❸ remains on the appliance and is not lifted off.
- Open the water fill opening ❷ to the water tank ❶.
- Using the measuring beaker ⓯, fill the water tank ❶ with mains water to the "Max" marking, but no further.

- Close the water fill opening ❷ to the water tank ❶. Ensure that the lug on the water fill opening ❷ sits in the indentation on the lid. Only in this way is the water tank ❶ properly closed.
- Replace the water tank ❶ back onto the appliance. The water tank ❶ must audibly engage with the unlocking device for the water tank ❹.

Attaching/detaching the brush attachment

⚠ *Attention!*

NEVER attempt to attach or detach the brush attachment ⓬ when the appliance is heated up. Risk of Burns!

- To use the steam and brush function, place the brush attachment ⓬ onto the steam brush.
- To do this, slide the brush attachment ⓬ all the way along the guide to the end. The unlocking device of the brush attachment ⓫ must engage audibly.
- To be able to use the ironing function, remove the brush attachment ⓬ from the steam brush.
- To do this, press the unlocking device ⓫ downwards and, at the same time, pull the brush attachment ⓬ away to the front.

Steam brush function

- Place the brush attachment ⓬ onto the appliance. This must engage audibly with the unlocking device on the brush attachment ⓫.
- Insert the power plug ❼ into a correctly installed and earthed mains power socket.
- To generate steam, set the temperature regulator ❸ to at least • • • or higher. The heating-up control lamp ❺ glows. As soon as the set temperature has been reached, the heating-up control lamp ❺ goes out.

ⓘ *Note:*

For the steam blast function, set the temperature regulator ❸ to at least • • •.
At lower settings the temperature is not sufficient to generate a steam blast.

- By pressing the steam blast button ❽ you can now produce jets of steam.

ⓘ *Note:*

To release the first steam blast after heating the appliance up, it can happen that you may need to press the steam blast button ❽ several times in succession.

The appliance is now ready for use.

⚠ *Attention!*

The steam brush can be used with all clothing items. Caution is to be exercised with heat-sensitive materials such as synthetics, polyamides or artificial silk. With these materials you should first check at a concealed part (inside seam) that the hot steam will not cause any damage to the garment. Do not touch these materials directly with the hot sole of the iron ⓾. Use only the steam blast.

Clothing care

- Suspend the crumpled garment from a coat hanger.
- With one hand pull the garment flat, then steam it from top to bottom. The combination of steam and clothes brush ⓮ will gently remove all creases.
- Use light pressure with the clothes brush ⓮ and guide the appliance from top to bottom over the garment. You can thereby press the steam blast button ❽ in short intervals.

ⓘ *Note:*

You can repeatedly press the steam blast button ❽ until the heating-up control lamp ❺ glows or water drips from the sole of the iron ⓾.
Then, wait until the heating-up control lamp ❺ extinguishes before activating a further blast of steam.

- Should the heating-up control lamp ❺ start to glow during the process, release the steam blast button ❽ and wait a few seconds until the heating-up control lamp ❺ extinguishes.

ⓘ *Note:*

Should you press the steam blast button ❽ whilst the heating-up control lamp ❺ is glowing the result will be condensed water instead of steam, and water will drip from the sole of the iron ❿.

- Leave the garment on the clothes hanger to cool down before putting it on.

Curtain and soft furnishing care

- Creases and wrinkles can be removed from draperies by hanging them over a pole.
- Then simply follow the directions given under "Clothing care".
- Always carry out a test first at a concealed part.
- If you are using the appliance horizontally, every now and then hold it upright so as to have the maximum steam performance.

Fluff brush

- Threads, fluff and hairs can be easily removed with the red fluff brush ⓭ by slowly brushing over the garment with it from left to right.
- You can clean the fluff brush ⓭ by brushing with it in the opposite direction (from right to left) over, for example, a remnant of material.

Ironing function

- Dismantle the brush attachment ⓬ from the appliance (see "Attaching/detaching the brush attachment").
- Connect the appliance to a correctly installed and earthed mains power socket.
- Adjust the temperature regulator ❸ as per the international point symbols (Care Label) or the type of material. The heating-up control lamp ❺ glows. As soon as the set temperature has been reached, the heating-up control lamp ❺ goes out .

Washing label	Type of material	Temperature regulator ❸
	Chemical fibres, e.g. viscose, polyester	• (low temperature)
	Silk, Wool	• • (medium temperature)
	Cotton, Linen	• • • (high temperature)

ⓘ *Note:*

If doubt exists, start with a low temperature and gradually increase it to a higher one. With sensitive materials we recommend carrying out an ironing test at a concealed part (inside seam).

- For heavily creased laundry, you can use the steam function by pressing the steam shot button ❽. To generate the steam, the temperature regulator ❸ must be set to at least • • • or higher.
- Should the heating-up control lamp ❺ glow during the process, release the steam blast button ❽ and wait for a few moments until the heating-up control lamp ❺ extinguishes.
- You can repeatedly press the steam blast button ❽ until the heating-up control lamp ❺ glows or water drips from the sole of the iron ❿. Then, wait until the heating-up control lamp ❺ extinguishes before activating a further blast of steam.

ⓘ *Note:*

Should you press the steam blast button ❽ whilst the heating-up control lamp ❺ is glowing the result will be condensed water instead of steam, and water will drip from the sole of the iron ❿.

Should the water tank ❶ become empty while the appliance is in use, remove the plug ❼ from the power socket before refilling it.

- If you want to put the appliance down during use, fold out the stands ❾ to the front and place the appliance on them. When you are ready to reuse the appliance, simply fold the stands ❾ back to the rear.

After using the steam brush

- Place the temperature regulator ❸ at the position "MIN".
- After use, ALWAYS remove the plug ❼ from the power socket.
- Pour away any water remaining in the water tank ❶ to do this, open, the water fill opening ❷ of the water tank ❶, turn the appliance upside down and lightly swivel it.

Cleaning and care

⚠ *Risk of personal injury!*

ALWAYS remove the plug ❼ before cleaning the appliance.
There is a risk of electric shock! Allow the appliance to cool down. Risk of Burns!

⚠ *Caution!*

Never use aggressive cleansers. These can damage the surfaces.

- Clean the housing with a soft, dry cloth only.
- Clean the metal components with a lightly water-moistened cloth and a mild, non-aggressive cleaning agent.

Scale removal

Should the steam output diminish over a period of time, decalcify the steam brush.

- For decalcification use a standard commercial descaling agent based on citric acid. Proceed as detailed in the product instructions.

Storage

⚠ *Attention!*

Remove the plug ❼ from the power socket and allow the appliance to cool down before putting it into storage.
Risk of fire!

Store the appliance at a dry location. You can also hang the appliance up by the suspension eye ❻.

Troubleshooting

The steam brush ejects no or very little steam:
The supply of water in the steam brush is exhausted. Fill the water tank ❶ with water (see "Filling with water").

The steam brush does not heat itself up:
The appliance is not connected to mains power. Insert the plug ❼ into a wall power socket and set the desired temperature with the temperature regulator ❸.

The steam brush is defective. Arrange for the appliance to be repaired by a qualified specialist.

The power socket is defective. Try another wall socket.

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.
In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk
IAN 68982

(IE) Service Ireland
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie
IAN 68982

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.de

SADRŽAJ STRANA

Sigurnosne napomene 14

Upotreba u skladu sa namjenom 18

Tehnički podaci 18

Obim isporuke 18

Opis uređaja 18

Prije prve uporabe 18

Rukovanje 19

Punjenje vode 19

Postavljanje/skidanje nastavka za četkanje 20

Funkcija četkanja sa parom 20

Održavanje odjeće 20

Njega zavjesa i jastučnih materijala 21

Četka za vlakna 21

Funkcija glačanja 21

Nakon uporabe parne četke 22

Čišćenje i održavanje 22

Odstranjivanje vapnenih naslaga 22

Čuvanje uređaja 22

Otklanjanje funkcionalnih smetnji 22

Zbrinjavanje 23

Jamstvo & servis 23

Uvoznik 23

Upute za rukovanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

ČETKA NA PARU

Sigurnosne napomene

⚠ *Opasnost od opeklina!*

- Uređaj hvatajte isključivo za rukohvat, kada je vruć.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom, čime treba biti osigurano da se ne mogu igrati ovim uređajem.
- Nikada ruku ne stavite u izlazeću paru i ne prislonite je na vruće metalne dijelove.
- Otvor za punjenja spremnika sa vodom ne smijete otvarati za vrijeme uporabe. Ostavite uređaj da se prvo ohladi, a zatim izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- Odjevne predmete nikada ne četkajte neposredno na tijelu!
- Parni mlaz nikada ne usmjerite u pravcu drugih osoba ili životinja.
- Uređaj niukom slučaju ne koristite, kada ima vidljiva oštećenja, kada je pao ili ako iz njega curi voda. Prvo dajte uređaj kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- Parna četka i njen priključni vod moraju za vrijeme uključivanja ili hlađenja biti izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

⚠ *Opasnost od požara! Opasnost od ozljeđivanja!*

- Parnu četku koja je vruća, priključena na strujnu mrežu ili uključena nikada ne ostavite bez nadzora.
- Uređaj spremite isključivo u ohlađenom stanju.
- Uređaj odložite isključivo sa isklopljenim stalkom na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature. Uređaj mora imati stabilan oslonac, kada ga odlažete.
- Glačajte samo uz temperaturne postavke navedene na uputama za održavanje, koje moraju biti prikladne za dotični materijal. U protivnom možete oštetiti tekstilni materijal. Ukoliko vam nisu poznate upute za održavanje, započnite sa najnižom postavkom temperature.
- Nikada ne dopustite djeci da upotrebljavaju parnu četku.

⚠ *Opasnost od strujnog udara!*

- Napon izvora struje mora odgovarati podacima na tipskoj ploči uređaja.
- Defektni uređaj u svrhu popravka neizostavno dajte kvalificiranoj stručnoj radionici ili se obratite servisu za kupce, kako bi bile izbjegnute opasnosti.
- Oštećene mrežne utikače ili oštećen mrežni kabel neizostavno dajte zamijeniti od strane autoriziranog stručnog osoblja ili servisa za kupce, kako biste izbjegli nastanak opasnosti.

- Uvijek povlačite samo utičnicu, a nikada kabel.
- Ne savijajte i ne gnječite mrežni kabel i postavite ga tako, da ne može doći u dodir sa vrućim površinama, te da nitko ne može na njega stati ili se preko njega protepsti.
- Prije čišćenja, prilikom punjenja vode i nakon svake uporabe izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Kabel ili mrežni utikač nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Uređaj nikako ne smijete uroniti u tekućine, niti smijete dopustiti da tekućina dospije u unutrašnjost kućišta uređaja. Uređaj ne smijete izložiti vlagi i ne smijete ga koristiti na otvorenom prostoru. Ukoliko ipak tekućina dospije u kućište uređaja, odmah izvucite utikač uređaja iz utičnice, te uređaj odnesite kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- Uređaj niukom slučaju ne koristite u blizini vode, koja je sadržana u kadama, tuš-kadama, umivaonicima ili drugim posudama. Blizina vode uvijek predstavlja opasnost, i onda kada je uređaj isključen.
- Ne smijete otvarati kućište uređaja. Defektni uređaj na popravak dajte isključivo kvalificiranom stručnom osoblju.

- Uređaj niukom slučaju ne koristite, kada ima vidljiva oštećenja, kada je pao ili ako iz njega curi voda. Prvo dajte uređaj kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.
- Uređaj više ne koristite, ako je oštećena zaštita od prijeloma mrežnog kabela!
- Ovaj uređaj može biti korišten od djece stare 8 ili više godina, te od osoba sa smanjenim fizičkim, senzoričnim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, ukoliko ove osobe stoje pod nadzorom treće osobe ili su primile naputke glede sigurne uporabe uređaja i shvatili opasnosti, koje iz ove uporabe proizlaze. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju biti vršeni od strane djece bez nadzora.

⚠ *Pažnja!*

- Ukoliko napuci za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol), dotični odjevni predmet ne smijete tretirati sa parnom četkom. U protivnom možete oštetiti dotičnu odjeću.
- Smijete isključivo vodu iz vodovoda (ili destiliranu vodu pomiješanu sa vodom iz vodovoda) umetnuti u spremnik za vodu. U protivnom ćete oštetiti uređaj.
- Ne smijete čistiti uređaj uz pomoć otapala, alkohola ili ribajućih sredstava za čišćenje. U protivnom biste mogli oštetiti ovaj uređaj.

Upotreba u skladu sa namjenom

Parna četka je namijenjena isključivo za ravnanje i uklanjanje nabora, vlakana i vlasi na kućnim tekstilnim predmetima. Smijete je koristiti isključivo unutar zatvorenih prostorija i u okviru privatnog domaćinstva. Svi drugi načini upotrebe smatraju se protivnim namjeni uređaja.

Tehnički podaci

Nominalni napon:	220-240 V ~ / 50 Hz
Snaga:	1000 W

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr.

Obim isporuke

Četka na paru
Nastavak za četkanje
Mjerna čašica
Upute za rukovanje

Opis uređaja

❶ Spremnik za vodu
❷ Otvor za punjenje
❸ Regulator temperature
❹ Deblokada spremnika za vodu
❺ Lampica za kontrolu zagrijavanja
❻ Ovjesna omča
❼ Mrežni kabel sa mrežnim utikačem
❽ Tipka za izbačaj pare
❾ Stalak
❿ Stopalo za glačanje
⓫ Deblokada za nastavak za četkanje
⓬ Nastavak za četkanje
⓭ Četka za vlakna
⓮ Četka za odjeću
⓯ Mjerna čaša

Prije prve uporabe

- Izvadite parnu četku iz pakiranja.
- Odstranite sve naljepnice i dijelove folije sa parne četke.
- Skinite zaštitnu kapu sa nastavka s četkom ⓬.

⚠ *Pažnja!*

Plastične vrećice mogu predstavljati opasnost. Da biste izbjegli opasnost od gušenja, plastične vrećice držite van dohvata beba i male djece.

- Umetnite vodu u spremnik za vodu ❶ (vidi poglavlje "Umetanje vode").
- Utaknite mrežni utikač ❼ u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Držite parnu četku u vodoravnom položaju.

- Postavite regulator temperature ❸ u poziciju „MAX“.
- Parnu četku zagrijte nekoliko minuta na najvišem stupnju. Na taj način će tvorničke naslage na stopi za glačanje ⓾ otpustiti.
- Aktivirajte tipku za izbačaj pare ❽ nekoliko puta, tako da para izlazi iz stope za glačanje ⓾.
- Zatim glačajte otpadni komad tkanine, kako biste eventualno prisutne nečistoće sa stope za glačanje ⓾ odstranili.

ⓘ *Napomena:*

Kod prvog zagrijavanja uređaja uslijed postojanja naslaga preostalih od izrade uređaja može doći do nastanka blagog dima i mirisa. To je sasvim normalna i potpuno bezopasna pojava. Osigurajte dostatnu ventilaciju, primjerice možete otvoriti jedan prozor.

Rukovanje

ⓘ *Napomene*

- Ukoliko napuci za održavanje odjeće zabranjuju glačanje (simbol), dotični odjevni predmet ne smijete tretirati sa parnom četkom. U protivnom možete oštetiti dotičnu odjeću.
- Ne tretirajte kožu, somot, impregnirane površine namještaja ili tkanine osjetljive na paru. U protivnom biste mogli oštetiti tkaninu/element namještaja.

Punjenje vode

⚠ *Pažnja!*

U spremnik za vodu ❶ napunite isključivo pitku vodu iz vodovoda ili destiliranu vodu pomiješanu sa vodom iz vodovoda. Spremnik za vodu ❶ nikada ne napunite kemijskim tvarima, sredstvima za čišćenje – sa iznimkom sredstava za odstranjivanje vapna – ili drugim tekućinama. Ne upotrebljavajte vodu, koja je kemijskim putem oslobođena sadržaja vapna. To dovodi do nepopravljivih oštećenja uređaja.

Ukoliko je voda u Vašem mjestu previše tvrda, preporučujemo da je pomiješate sa destiliranom vodom. U protivnom se u sapnicama za funkciju izbačaja pare mogu prije vremena stvoriti vapnene naslage.

Za produženje optimalne funkcije izbačaja pare običnu vodu pomiješajte sa destiliranom vodom u skladu sa tablicom.

Stupanj tvrdoće vode	Udio destilirane vode u običnoj vodi
vrlo mekana/mekana	0
srednja	1 : 1
tvrda	2 : 1
vrlo tvrda	3 : 1

Stupanj tvrdoće vode možete saznati kod vodoprivrede, koja Vas snabdijeva vodom.

⚠ *Pažnja!*

Prije punjenja uvijek izvucite mrežni utikač ❼ iz mrežne utičnice! Postoji opasnost od strujnog udara!

- Skinite spremnik za vodu ❶ povlačenjem okomito prema gore. Učinite to tako, što ćete deblokadu ❹ spremnika za vodu ❶ gurnuti prema nazad, sve dok spremnik za vodu ❶ ne može biti odignut. Obuhvatite spremnik za vodu ❶ palcem i kažiprstom na šrafiranim oznakama, kako biste ga okomito odigli prema gore. Regulator temperature ❸ ostaje na uređaju i neće biti odignut.

- Otvorite umetni otvor ❷ spremnika za vodu ❶.
- Napunite pomoću mjerne čaše ⓯ vodu iz vodovoda najviše do oznake „Max“ u spremnik za vodu ❶.
- Zatvorite umetni otvor ❷ spremnika za vodu ❶. Obratite pažnju na to, da ispust na umetnom otvoru ❷ zahvata utor na poklopcu. Samo na taj način će spremnik za vodu ❶ biti ispravno zatvoren.
- Ponovo postavite spremnik za vodu ❶ na uređaj. Spremnik za vodu ❶ mora čujno na deblokadi spremnika za vodu ❹ uleći u ležište.

Postavljanje/skidanje nastavka za četkanje

⚠ *Pažnja!*

Nikada ne skinite nastavak za četkanje ⓬ i nikada ga ne postavite na uređaju, kada je ovaj zagrijan. Opasnost od opeklina!

- Da biste koristili parnu funkciju i funkciju četke, molimo postavite nastavak za četkanje ⓬ na parnu četku.
- U tu svrhu gurnite nastavak za četkanje ⓬ uz vodilicu do graničnika na uređaj. Deblokada nastavka za četkanje ⓫ mora čujno uleći.
- Da biste koristili funkciju glačanja, molimo skinite nastavak za četkanje ⓬ sa parne četke.
- U tu svrhu pritisnite deblokadu ⓫ prema dolje i istovremeno nastavak za četkanje ⓬ povlačenjem skinite prema naprijed.

Funkcija četkanja sa parom

- Nataknite nastavak za četkanje ⓬ na uređaj. Isti mora čujno na deblokadi nastavka za četkanje ⓫ uleći.
- Utaknite mrežni utikač ❼ u propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Da bi se stvorila para, postavite regulator temperature ❸ najmanje na stupanj • • • ili više. Kontrola zagrijavanja ❺ svijetli. Čim je podešena temperatura dostignuta, gasi se kontrola zagrijavanja ❺.

ⓘ *Napomena:*

Za funkciju udara pare postavite regulator temperature ❸ najmanje na stupanj • • •. Na nižim stupnjevima temperatura nije dostatna za generiranje izbačaja pare.

- Pritiskanjem tipke za izbačaj pare ❽ možete sada generirati izbačaj pare.

ⓘ *Napomena:*

Za iniciranje prvog udara pare nakon zagrijavanja može biti potrebno da u više navrata uzastopno pritisnete tipku za udar pare ❽.

Uređaj je spreman za pogon.

⚠ *Pažnja!*

Parna četka može biti korištena za sve vrste odijevnih predmeta. Oprezni morate biti kod tkanina osjetljivih na visoke temperature poput sintetičkih materijala, polijamida ili umjetne svile. Kod ovih materijala biste prethodno trebali na nevidljivom mjestu (unutrašnja strana šava) provjeriti, da vruća para ne može oštetiti materijal. Ove materijale ne dodirnite neposredno sa vrućom stopom za glačanje ⓾. Primjenite samo izbačaj pare.

Održavanje odjeće

- Objesite zgužvani odjevni predmet na vješalicu.
- Rukom povlačenjem poravnajte odijevni predmet i tretirajte ga parom sa gornje prema donjoj strani. Kombinacija pare i četke za odjeću ⓮ će na blagi način otkloniti sve nabore.
- Blago vršite pritisak sa četkom za odjeću ⓮, te prijeđite sa uređajem sa gornje strane prema dolje preko odijevnog predmeta. Pritom možete tipku za izbačaj pare ❽ pritisnuti u kratkim razmacima.

ⓘ *Napomena:*

Pritisnite tipku za izbačaj pare ❽ samo toliko puta za redom, dok lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ ne zasvijetli, ili dok voda ne počne kapati iz stope za glačanje ⓾. Pričekajte, dok se lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ ne ugasi, prije nego što izvršite još jedan izbačaj pare.

- Ako se lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ uključi za vrijeme pogona uređaja, otpustite tipku za izbačaj pare ❽ i pričekajte nekoliko trenutaka, dok se lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ ponovo ❽ zagasi.

ⓘ *Napomena:*

Ako tipka za izbačaj pare ❽ pritisnete, dok lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ svijetli, nastaje kondenzirana voda umjesto pare i voda će kapljati iz stope za glačanje ❿.

- Ostavite odijevne predmete da se ohlade na vješalici, prije nego što ih nosite.

Njega zavjesa i jastučnih materijala

- Nabore i zgužvana mjesta možete iz tkanine odstraniti tako, što ćete tekstilne predmete objesiti preko neke šipke.
- Jednostavno slijedite upute navedene u poglavlju "Održavanje odjeće".
- Uvijek prvo izvršite test na nevidljivom mjestu.
- Ako uređaj upotrebljavate u vodoravnom položaju, s vremena na vrijeme ga držite okomito, kako biste postigli maksimalni učinak pare.

Četka za vlakna

- Konci, vlakna i vlasi pomoću crvene četke za vlakna ⓭ jednostavno mogu biti odstranjeni tako, što ćete polako četkati sa lijeve na desnu stranu preko odijevnih predmeta.
- Četku za vlakna ⓭ možete očistiti tako, što ćete četkati u suprotnom smjeru (sa desne na lijevu stranu), npr. preko otpadnih tkanina.

Funkcija glačanja

- Odstranite nastavak za četkanje ⓬ sa uređaja (vidi "Postavljanje/skidanje nastavka za četkanje").
- Uređaj priključite na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- Podesite regulator temperature ❸ u skladu sa međunarodnim simbolima sa točkama (etiketa odijevnog predmeta) ili u skladu sa vrstom tkanine. Lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ svijetli. Čim je podešena temperatura dostignuta, gasi se lampica za kontrolu zagrijavanja ❺.

Etiketa rublja	Vrsta tkanine	Regulator temperature ❸
	Kemijska vlakna, npr. viskoza, poliester	• (niska temperatura)
	Svila, vuna	• • (srednja temperatura)
	Pamuk, lan	• • • (visoka temperatura)

ⓘ *Napomena:*

U slučaju dvojbe započnite sa niskom temperaturom, te istu onda povećavajte. Kod osjetljivih tkanina Vam preporučavamo, da na nevidljivom mjestu (unutrašnja strana šava) izvršite pokusno glačanje.

- Ako je rublje vrlo zgužvano, funkciju pare možete koristiti pritiskanjem tipke za izbačaj pare ❽. Da bi se stvorila para, regulator temperature ❸ mora stajati najmanje na stupnju • • • ili više.
- Ako se lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ uključi za vrijeme pogona uređaja, otpustite tipku za izbačaj pare ❽ i pričekajte nekoliko trenutaka, dok se lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ ponovo zagasi.
- Pritisnite tipku za izbačaj pare ❽ samo toliko puta za redom, dok lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ ne zasvijetli, ili dok voda ne počne kapati iz stope za glačanje ❿. Pričekajte, dok lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ ne ugasi, prije nego što izvršite još jedan izbačaj pare.

ⓘ *Napomena:*

Ako tipka za izbačaj pare ❽ pritisnete, dok lampica za kontrolu zagrijavanja ❺ svijetli, nastaje kondenzirana voda umjesto pare i voda će kapljati iz stope za glačanje ⓾.

Ukoliko je za vrijeme rada voda u spremniku za vodu ❶ ispražnjena, izvucite mrežni utikač ❼ prije ponovnog umetanja vode.

- Ako uređaj za vrijeme pogona nakratko želite odložiti, preklopite stalak ❾ prema naprijed i na njemu odložite uređaj. Kada uređaj ponovo želite koristiti, preklopite stalak ❾ opet prema natrag.

Nakon uporabe parne četke

- Postavite regulator temperature ❸ u poziciju „MIN".
- Nakon uporabe uvijek izvucite mrežni utikač ❼ iz mrežne utičnice!
- Prolijte preostalu vodu iz spremnika za vodu ❶ tako, što ćete umetni otvor ❷ spremnika za vodu ❶ otvoriti, uređaj okrenuti i blago zamahnuti.

Čišćenje i održavanje

⚠ *Opasnost od ozljeđivanja!*

Izvucite prije čišćenja mrežni utikač ❼.
Postoji opasnost od strujnog udara! Ostavite da se uređaj ohladi. Opasnost od opeklina!

⚠ *Oprez!*

Ne upotrebljavajte agresivna sredstva za čišćenje. Ova sredstva mogu oštetiti površine uređaja.

- Kućište čistite isključivo pomoću mekane i suhe krpe.
- Metalne dijelove očistite pomoću blago ovlažene krpe i blagog sredstva za čišćenje, koji ne haba.

Odstranjivanje vapnenih naslaga

Ukoliko parni učinak nakon nekog vremena popusti, uklonite vapnene naslage iz parne četke.

- Za uklanjanje vapnenca koristite uobičajeno sredstvo za odstranjivanje vapnenca na bazi limunske kiseline. Pritom se pridržavajte uputa datih uz dotično sredstvo.

Čuvanje uređaja

⚠ *Pažnja!*

Izvucite mrežni utikač ❼ i ostavite uređaj da se ohladi, prije nego što ga spremite.
Opasnost od požara!

Uređaj čuvajte na suhom mjestu. Uređaj možete na omči za vješanje ❻ objesiti.

Otklanjanje funkcionalnih smetnji

Parna četka ne ispušta paru ili ispušta samo vrlo malu količinu pare:
Rezerve vode u parnoj četki su potrošene. Napunite spremnik za vodu ❶ sa vodom (vidi poglavlje "Punjenje vodom").

Parna četka se ne zagrijava:
Uređaj nije priključen. Utaknite mrežni utikač ❼ u mrežnu utičnicu i podesite pomoću regulatora temperature ❸ željenu temperaturu.

Parna četka je defektna. Dajte uređaj kvalificiranom stručnom osoblju na popravak.

Mrežna utičnica je defektna. Isprobajte drugu mrežnu utičnicu.

Zbrinjavanje

Uređaj nikako ne bacajte u obično kućno smeće. Ovaj pzoizvod spada u važnost uredbe evropske direktive 2002/96/EC.

Uređaj zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje otpada ili preko Vašeg komunalnog poduzeća.
Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim mjesnim poduzećem za zbrinjavanje otpada.

Sve materijale ambalaže zbrinite na način neškodljiv za okoliš.

Jamstvo & servis

Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji.
Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.
Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija.
Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu.
U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.
Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo.

To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr
IAN 68982

Uvoznik

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
p.p. 61
10020 Novi Zagreb

Proizvođač:
KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM, Njemačka
www.kompernass.com

CUPRINS PAGINA

Indicații de siguranță 26

Utilizarea conform destinației 30

Date tehnice 30

Furnitura 30

Descrierea aparatului 30

Înainte de prima utilizare 30

Operarea 31

Adăugarea apei 31

Montarea/demontarea periilor 32

Funcția de periere cu aburi 32

Îngrijirea hainelor 33

Îngrijirea draperiilor și a tapițeriei 33

Peria de scame 33

Funcția de călcare 33

După utilizarea periei cu aburi 34

Curățarea și îngrijirea 34

Eliminarea calcarului 34

Păstrarea 35

Remedierea defecțiunilor 35

Eliminarea aparatelor uzate 35

Garanția și service-ul 36

Importator 36

Înainte de prima utilizare, citiți atent și în întregime instrucțiunile de utilizare și păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări viitoare. Dacă încredințați aparatul unor terți, atașați și instrucțiunile de utilizare.

PERIE CU ABURI

Indicații de siguranță

⚠ *Pericol de ardere!*

- Când este fierbinte, prindeți aparatul numai de mâner.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu țineți mâinile în dreptul jetului de aburi sau pe componentele metalice fierbinți.
- Este interzisă deschiderea orificiului de umplere al rezervorului de apă în timpul utilizării.
  Mai întâi așteptați ca aparatul să se răcească și apoi scoateți ștecărul din priză.
- Nu călcați niciodată hainele cu care sunteți îmbrăcați!
- Nu orientați jetul de aburi spre oameni sau animale.
- Nu utilizați aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut pe jos sau dacă din acesta se scurge apă. Fierul de călcat trebuie reparat în aceste cazuri de către personal de specialitate.
- În timpul funcționării sau al răcirii, fierul de călcat și cablul de alimentare nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.

⚠ *Pericol de incendiu! Pericol de rănire!*

- Nu lăsați niciodată nesupravegheat fierul de călcat cu aburi dacă este conectat la rețeaua de curent sau dacă este în funcțiune.
- Depozitați aparatul numai după ce s-a răcit.
- Așezați aparatul cu suportul desfăcut pe o suprafață plană și rezistentă la căldură. Aparatul trebuie să fie stabil pe suprafața pe care este așezat.
- Călcați numai la temperaturile specificate pe instrucțiunile de îngrijire și adecvate pentru tipul de material. Altfel puteți deteriora materialele textile. Dacă nu cunoașteți astfel de instrucțiuni, începeți cu cea mai mică treaptă de temperatură.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze fierul de călcat.

⚠ *Pericol de electrocutare!*

- Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu specificațiile de pe plăcuța de caracteristici a aparatului;
- Pentru a evita periclitările, aparatele defecte trebuie reparate imediat de către un atelier de specialitate autorizat sau de către serviciul pentru clienți.
- Dacă ștecărul sau cablul de alimentare se defectează, solicitați imediat repararea de către personal specializat sau de către serviciul clienți, pentru a evita periclitările.

- Trageți totdeauna de ștecăr, nu de cablul de alimentare.
- Nu îndoiți sau striviți cablul și pozați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice.
- La curățare, la umplerea cu apă și după fiecare utilizare scoateți ștecărul din priză.
- Nu puteți mâna udă pe cablu sau pe ștecăr.
- Este interzisă introducerea radiatorului în vase cu lichide; evitați infiltrarea lichidelor în carcasa aparatului. Nu expuneți aparatul mediilor umede și nu-l utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- Nu utilizați aparatul în apropierea recipientelor cu apă precum căzi, dușuri, chiuvete sau a altor recipiente. Apropierea de apă este periculoasă chiar dacă aparatul este oprit.
- Este interzisă deschiderea carcasei. Aparatul defect poate fi reparat numai de către specialiști calificați.

- Nu utilizați aparatul dacă prezintă deteriorări vizibile, dacă a căzut pe jos sau dacă din acesta se scurge apă. Fierul de călcat trebuie reparat în aceste cazuri de către personal de specialitate.
- Nu mai utilizați aparatul dacă a fost deteriorat protecția antiîndoire de pe cablul de alimentare!
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și de către persoanele ale căror capacități fizice, senzoriale și intelectuale reduse sau cărora le lipsește experiența și/sau cunoștințele necesare, dacă sunt sunt supravegheați sau dacă li s-a explicat modul de lucru în siguranță și au înțeles pericolele care pot decurge în urma utilizării. Copiilor nu li se permite joaca cu aparatul. Curățarea și mentenanța nu pot fi realizate de copii dacă nu sunt supravegheați.

⚠ *Atenție!*

- Dacă indicațiile de pe eticheta hainelor interzic călcatul (simbolul), respectivul articol nu se va curăța cu peria cu aburi. Altfel s-ar putea să deteriorați haina.
- Rezervorul de apă poate fi umplut numai cu apă de la robinet (sau apă distilată amestecată cu apă de la robinet). Altfel riscați ca aparatul să se defecteze.
- Este interzisă curățarea aparatului cu dizolvanți, alcool sau soluții abrazive. Altfel aparatul se poate defecta.

Utilizarea conform destinației

Peria cu aburi se utilizează în vederea netezirii și îndepărtării cutelor, scamelor sau părului de pe materialele textile din casă. Poate fi utilizată numai în încăperi închise și în locuințele private. Orice altă utilizare este considerată neconformă.

Date tehnice

Tensiune nominală: 220-240 V ~ / 50 Hz
Putere: 1000 W

Furnitura

Perie cu aburi
Perii
Pahar gradat
Instrucțiuni de utilizare

Descrierea aparatului

❶ Rezervor de apă
❷ Orificiu de umplere
❸ Regulator de temperatură
❹ Deblocarea rezervorului de apă
❺ Bec de control pentru încălzire
❻ Inel de suspendare
❼ Cablu de alimentare cu ștecăr
❽ Buton pentru jet de aburi
❾ Suport
❿ Talpă de călcat
⓫ Deblocare pentru perie
⓬ Perie
⓭ Perie de scame
⓮ Perie de haine
⓯ Pahar gradat

Înainte de prima utilizare

- Scoateți peria cu aburi din cutie.
- Îndepărtați, dacă este cazul, abțibildurile și foliile de pe peria cu aburi.
- Îndepărtați capacul de protecție de pe peria ⓬.

⚠ *Atenție!*

Pungile de plastic pot fi periculoase. Pentru a evita pericolul de asfixiere, păstrați pungile de plastic în afara razei de acțiune a bebelușilor și a copiilor.

- Umpleți rezervorul cu apă ❶ (a se vedea capitolul „Umplerea cu apă“).
- Introduceți ștecărul ❼ într-o priză instalată conform și pământată.
- Țineți peria cu aburi în poziție orizontală.
- Reglați butonul de temperatură ❸ în poziția „MAX“.
- Încălziți câteva minute peria cu aburi la treapta cea mai înaltă de temperatură. Astfel sunt îndepărtate eventualele resturi de fabricație de pe talpă ❿.
- Apăsați de câteva ori butonul pentru jetul de aburi ❽ pentru ca din talpă ❿ să iasă aburi.
- Călcați apoi o bucată de material de care nu mai aveți nevoie, pentru a îndepărta eventualele depuneri de pe talpă ❿.

ⓘ *Indicație:*

La prima încălzire a aparatului se pot degaja mirosuri și fum din cauza resturilor rămase din fabricație. Acest lucru este absolut normal și inofensiv. Asigurați aerisirea suficientă a încăperii, de exemplu, prin deschiderea ferestrei.

Operarea

ⓘ *Indicații*

- Dacă indicațiile de pe eticheta hainelor interzic călcatul (simbolul ☒), respectivul articol nu se va curăța cu peria cu aburi. Altfel s-ar putea să deteriorați haina.
- Nu acționați cu peria asupra articolelor de piele și catifea, asupra mobilelor impregnate sau a materialelor sensibile la aburi. Altfel puteți deteriora textilele/mobila.

Adăugarea apei

⚠ *Atenție!*

Umpleți rezervorul de apă ❶ numai cu apă de la robinet sau cu apă distilată în amestec cu apă de la robinet. Nu umpleți niciodată rezervorul de apă ❶ cu substanțe chimice, substanțe de curățare – cu excepția substanțelor de îndepărtat calcarul – sau cu alte lichide. Aceasta ar provoca defecțiuni ireparabile ale aparatului.

Dacă apa de la robinet din regiunea dumneavoastră este prea dură, se recomandă amestecarea cu apă distilată. Altfel, duzele pentru jetul de abur se pot calcifica prematur.

Pentru creșterea duratei de funcționare a jetului de abur, amestecați apa de la robinet cu apă distilată conform tabelului.

Duritatea apei	Proporția de apă distilată din apa de la robinet
Foarte moale / moale	0
Medie	1 : 1
Dură	2 : 1
Foarte dură	3 : 1

Gradul de duritatea al apei se poate afla de la regionala de apă.

⚠ *Atenție!*

Înainte de a umple rezervorul scoateți totdeauna ștecărul din priză ❼! Pericol de electrocutare!

- Scoateți rezervorul de apă ❶ vertical prin partea de sus, prin rotirea spre spate a piedicii ❹ pentru rezervorul de apă ❶ până când puteți ridica rezervorul ❶. Prindeți rezervorul de apă ❶ cu degetul mare și cu arătătorul de marcaje pentru a-l ridica. Butonul de temperatură ❸ rămâne la aparat și nu este ridicat împreună cu rezervorul.
- Deschideți orificiul de umplere ❷ al rezervorului de apă ❶.
- Umpleți rezervorul cu apă de la robinet, cu ajutorul paharului gradat ⓯, cel mult până la marcajul „Max" de pe rezervor ❶.
- Închideți orificiul de umplere ❷ al rezervorului de apă ❶. Asigurați-vă că ridicătura de pe orificiul de umplere ❷ intră în canalul din capac. Doar în acest mod rezervorul de apă ❶ este închis corect.
- Așezați la loc rezervorul de apă ❶ în aparat. Rezervorul de apă ❶ trebuie să se fixeze audibil în blocajul pentru rezervor ❹.

Montarea/demontarea periilor

⚠ *Atenție!*

Nu demontați și nu montați niciodată periile ⓬ la aparat când acesta este încălzit. Pericol de ardere!

- Pentru a utiliza funcția de periere, montați peria ⓬ la aparat.
- În acest sens, introduceți peria ⓬ de-a lungul ghidajului până la opritor. Blocajul periei ⓫ trebuie să se fixeze audibil.
- Pentru a utiliza funcția de călcare, îndepărtați peria ⓬ de la aparat.
- Pentru aceasta apăsați blocajul ⓫ în jos și, concomitent, trageți peria ⓬ spre înainte.

Funcția de periere cu aburi

- Montați peria ⓬ la aparat. Aceasta trebuie să se fixeze în blocajul pentru perie ⓫.
- Introduceți ștecărul ❼ într-o priză instalată conform și pământată.
- IPentru a genera abur, reglați butonul de temperatură ❸ cel puțin pe • • • sau mai mare. Se aprinde becul de control pentru încălzire ❺. Imediat ce s-a atins temperatura setată, becul de control pentru încălzire ❺ se stinge.

ⓘ *Indicație*

Pentru funcția de jet de aburi reglați butonul de temperatură ❸ cel puțin pe • • •.La treptele inferioare, temperatura nu este suficient de mare pentru a genera aburi.

- Prin apăsarea butonului de aburi ❽, puteți genera acum jet de aburi.

ⓘ *Indicație:*

Pentru a declanșa primul jet de aburi după încălzire, poate fi necesar să apăsați de mai multe ori butonul pentru jetul de aburi ❽.

Acum puteți utiliza aparatul.

⚠ *Atenție!*

Peria cu aburi poate fi utilizată pentru orice articol de îmbrăcăminte. Se cere însă mare atenție pentru materialele sensibile la căldură, precum materialele sintetice, poliamidele sau mătasea artificială. Pentru aceste materiale, în prealabil, ar trebui să încercați pe dos peria pentru a stabili dacă materialul rezistă sau nu. Nu atingeți aceste materiale direct cu talpa de călcat ⓾. Utilizați numai jetul de aburi.

Îngrijirea hainelor

- Puneți haina șifonată pe un umeraș.
- Cu o mână întindeți haina, aburiți-o de sus în jos. Combinația dintre aburi și peria de haine ⓮ înlătură delicat toate cutele.
- Apăsați ușor cu peria de haine ⓮ și mișcați aparatul de sus în jos pe suprafața hainei. În acest timp puteți apăsa din când în când butonul pentru jetul de aburi ❽.

ⓘ *Indicație*

Apăsați butonul pentru jetul de aburi ❽ în mod repetat până se aprinde becul de becul de control pentru încălzire ❺ sau până când picură apă din talpa de călcat ⓾. Așteptați până se stinge becul de control pentru încălzire ❺ înainte de a utiliza un nou jet de aburi.

- Dacă în timpul funcționării se aprinde becul de control pentru încălzire ❺ apăsați încă o dată butonul pentru jetul de abur ❽. Așteptați câteva clipe până ce se stinge din nou becul de control pentru încălzire ❺ înainte de a apăsa butonul pentru jetul de aburi ❽.

ⓘ *Indicație:*

Dacă apăsați butonul pentru jetul de aburi ❽ în timp ce becul de control pentru încălzire ❺ este aprins, în loc de aburi se formează condens, iar apa curge din talpa de călcat ⓾.

- Lăsați hainele să se răcească pe un umeraș înainte de a le îmbrăca.

Îngrijirea draperiilor și a tapițeriei

- Cutele și pliurile pot fi înlăturate de pe articolele de pânză prin suspendarea acestora de o bară.
- Respectați indicațiile de la punctul „Îngrijirea hainelor".
- Mai întâi, realizați un test într-un loc de pe material ascuns vederii.
- Dacă utilizați aparatul în poziție orizontală, ridicați-l din când în când în poziție verticală pentru a putere maximă a aburilor.

Peria de scame

- Penele, scamele și părul pot fi îndepărtate ușor cu peria roșie de scame ⓭ prin perierea lentă a hainei de la stânga spre dreapta.
- Puteți curăța peria de scame ⓭ dacă executați perierea în direcția opusă (de la dreapta spre stânga), de ex., asupra unui material de care nu mai aveți nevoie.

Funcția de călcare

- Înlăturați peria ⓬ de la aparat (a se vedea „Montarea/demontarea periilor").
- Asigurați-vă că aparatul este conectat la o priză instalat regulamentar și pământată.
- Reglați butonul de temperatură ❸ conform simbolurilor internaționale de pe etichetă sau în funcție de tipul materialului. Se aprinde becul de control pentru încălzire ❺. Imediat ce s-a atins temperatura setată, becul de control pentru încălzire ❺ se stinge.

Eticheta rufelor	Tipul țesăturii	Buton de temperatură ❸
	Fibre sintetice, de ex. viscoză, poliester	• (temperatură joasă)
	Mătase, lână	• • (temperatură medie)
	Bumbac, pânză	• • • (temperatură ridicată)

ⓘ *Indicație:*

În cazul în care aveți dubii, începeți cu o temperatură scăzută și, treptat, reglați aparatul la temperaturi mai ridicate. În cazul materialelor sensibile, vă recomandăm să realizați un test de călcat într-un loc ascuns vederii (pe tiv).

- În cazul rufelor foarte șifonate, puteți utiliza și funcția de aburi prin apăsarea butonul pentru jetul de aburi ❽. Pentru generarea aburilor, butonul de temperatură ❸ trebuie să fie poziționat la ••• sau mai mare.
- Dacă în timpul funcționării se aprinde becul de control pentru încălzire ❺ apăsați încă o dată butonul pentru jetul de aburi ❽ și așteptați câteva clipe până ce se stinge becul de control pentru încălzire ❺.
- Apăsați butonul pentru jetul de aburi ❽ în mod repetat până se aprinde becul de becul de control pentru încălzire ❺ sau până când picură apă din talpa de călcat ❿. Așteptați până se stinge becul de becul de control pentru încălziree ❺ înainte de a utiliza un nou jet de aburi.

ⓘ *Indicație:*

Dacă apăsați butonul pentru jetul de aburi ❽ în timp ce becul de control pentru încălzire ❺ este aprins, în loc de aburi se formează condens, iar apa curge din talpa de călcat ❿.

Dacă în timpul lucrului, apa din rezervor ❶ s-a consumat, scoateți ștecărul din priză ❼ înainte de a umple rezervorul cu apă.

- Dacă în timpul utilizării doriți să lăsați aparatul din mână, deschideți suportul ❾ și așezați aparatul pe el. Dacă doriți să utilizați din nou aparatul, închideți la loc suportul ❾.

După utilizarea periei cu aburi

- Reglați butonul de temperatură ❸ în poziția „MIN“.
- Scoateți ștecărul ❼ din priză.
- Goliți apa rămas în rezervor ❶, prin deschiderea orificiului de umplere ❷ al rezervorului ❶ și rotirea aparatului.

Curățarea și îngrijirea

⚠ *Pericol de rănire!*

Înainte de curățare scoateți ștecărul din priză ❼. Pericol de electrocutare! Lăsați aparatul să se răcească. Pericol de ardere!

⚠ *Atenție!*

Nu utilizați soluții de curățat agresive. Acestea pot deteriora suprafețele.

- Curățați carcasa cu un prosop moale și uscat.
- Curățați componentele metalice cu un prosop puțin umed și cu detergent ușor și neabraziv.

Eliminarea calcarului

Dacă după un timp puterea aburilor se reduce, curățați aparatul de calcar.

- Pentru îndepărtarea calcarului utilizați soluție de îndepărtare a calcarului pe bază de acid citric. Procedați conform indicațiilor produsului de îndepărtare a calcarului.

Păstrarea

⚠ *Atenție!*

Înainte de a-l depozita, scoateți ștecărul din priză ❼ și așteptați să se răcească aparatul.
Pericol de incendiu!

Păstrați aparatul într-un loc uscat. Aparatul poate fi suspendat prin agățare de inelul de suspendare ❻.

Remedierea defecțiunilor

Peria cu aburi nu degajă aburi sau doar foarte puțini:
Rezerva de apă a fost epuizată. Umpleți rezervorul cu apă ❶ (a se vedea capitolul „Umplerea cu apă").

Peria cu aburi nu se încălzește:
Aparatul nu este conectat. Introduceți ștecărul ❼ în priză și reglați butonul de temperatură ❸ la valoarea dorită.

Peria cu aburi este defectă. Apelați la personal de specialitate pentru repararea aparatului.

Priza de rețea este defectă. Încercați o altă priză de rețea.

Eliminarea aparatelor uzate

Nu aruncați în niciun caz peria cu aburi în gunoiul menajer. Acest produs cade sub incidența Directivei europene 2002/96/EC.

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul centrului local de colectare a deșeurilor.
Respectați normele actuale în vigoare.
Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul dumneavoastră local de eliminare a deșeurilor.

Eliminați toate materialele de ambalare într-un mod ecologic.

Garanția și service-ul

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani începând cu data cumpărării. Aparatul a fost produs cu foarte mate atenție și verificat conștiincios înainte de livrare.
Păstrați bonul de casă pentru a dovedi cumpărarea. În caz de defecțiuni în perioada de garanție contacta ți telefonic centrul dumneavoastră de service. Numai astfel poate fi asigurată o expediere gratuită a produsului dumneavoastră.
Garanția acoperă numai defectele de material sau de fabricație, nu și deteriorările rezultate în urma transportului, piesele de uzură sau deteriorările apărute la componentele fragile, de exemplu, comutatoare sau acumulatoare. Acest aparat este destinat exclusiv uzului personal și nu este permisă utilizarea lui în scopuri comerciale.
În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt îngrădite de această garanție.
Perioada de garanție nu este prelungită după realizarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Același lucru este valabil și pentru componentele înlocuite sau reparate. Dacă la cumpărare se constată deteriorări sau vicii, acestea trebuie anunțate cel târziu în două zile de la data cumpărării. După expirarea perioadei de garanție, reparațiile se efectuează contra cost.

(RO) Service România
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro
IAN 68982

Importator

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANIA

www.kompernass.com

Съдържание Страница

Указания за безопасност 38

Употреба по предназначение 42

Технически характеристики 42

Окомплектовка на доставката 42

Описание на уреда 42

Преди първата употреба 42

Обслужване 43

Напълване с вода 43

Поставяне/Сваляне на накрайника на четката 44

Функциониране на парната четка 44

Грижи за дрехи 45

Грижа за завеси и тапицерия 45

Четка за власинки 45

Функция гладене 45

След употреба на парната четка 46

Почистване и поддържане 46

Отстраняване на котлен камък 46

Съхранение 47

Действия при неправилно функциониране 47

Изхвърляне 47

Гаранция и сервиз 48

Вносител 48

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация преди да използвате уреда за първи път и го запазете за по-нататъшна употреба. Когато предавате уреда на трети лица, предайте и това ръководство.

ПАРНА ЧЕТКА

Указания за безопасност

⚠ *Опасност от изгаряне!*

- Хващайте уреда само за дръжката, когато е горещ.
- Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не играят с уреда.
- Никога не дръжте ръцете си пред парния удар и не докосвайте горещите метални части.
- По време на работа не трябва да отваряте отвора за пълнене на резервоара за вода. Първо оставете уреда да се охлади и изключете щепсела от контакта.
- Никога не гладете дрехи направо върху тялото!
- Никога не насочвайте парната струя към други хора или животни.
- В никакъв случай не използвайте уреда, ако по него има видими повреди, ако е падал или ако от него изтича вода. Дайте го за ремонт от квалифицирани специалисти.
- Когато парната четка е включена или се охлажда, тя и кабелът й за свързване към мрежата трябва да са извън обсега на деца под 8 години.

⚠ *Опасност от пожар! Опасност от нараняване!*

- Никога не оставяйте без наблюдение горещата, свързана към мрежата или включена парна четка.
- Прибирайте уреда само в изстинало състояние.
- Поставяйте уреда само с отворена стойка върху равна и нечувствителна към топлина основа. Уредът трябва да стои стабилно, когато го оставяте.
- Гладете само с температурни настройки, които са посочени в указанията и са подходящи за материята. В противен случай можете да повредите материята. В случай че нямате указания, започнете с най-ниската настройка на температурата.
- Парната четка никога не трябва да се използва от деца.

⚠ *Опасност от токов удар!*

- Напрежението на източника на ток трябва да отговаря на данните от фабричната табелка на уреда.
- За да предотвратите опасности, дайте незабавно неизправния уред за ремонт от квалифициран специалист или се обърнете към сервиз.
- Дайте веднага повредения щепсел или кабел за смяна от оторизиран електротехник или сервиз, за да избегнете опасности.

- За изключване винаги дърпайте щепсела, никога кабела.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела и го разполагайте така, че да не се опира в горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Преди почистване, при пълнене с вода и след всяка употреба изключвайте щепсела от мрежата.
- Никога не пипайте кабела или щепсела с мокри ръце.
- В никакъв случай не потапяйте уреда в течност и не допускайте течности да проникват в корпуса на уреда. Не трябва да излагате уреда на влага и да го използвате на открито. Ако все пак някога попадне течност в корпуса на уреда, изключете веднага щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифицирани специалисти.
- В никакъв случай не използвайте уреда в близост до вода във ваната, под душа, в умивалника или в други съдове. Близостта на вода представлява опасност, дори когато уредът е изключен.
- Не трябва да отваряте корпуса на уреда. Давайте повредения уред за ремонт само от квалифициран специалист.

- В никакъв случай не използвайте уреда, ако по него има видими повреди, ако е падал или ако от него изтича вода. Дайте го за ремонт от квалифицирани специалисти.
- Не използвайте уреда, ако е повредено приспособлението за предпазване от пречупване на кабела за свързване към мрежата!
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчни опит и/или знания, ако се намират под контрол или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка на уреда не трябва да се извършват от деца, ако те не се намират под наблюдение.

⚠ *Внимание!*

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладенето (символ), не трябва да обработвате дрехата с парната четка. В противен случай можете да повредите дрехата.
- В резервоара за вода трябва да наливате само чешмяна вода (или дестилирана вода, смесена с чешмяна вода). В противен случай ще повредите уреда.
- Не трябва да почиствате уреда с разтворители, алкохол или абразивни почистващи препарати. В противен случай можете да го повредите.

Употреба по предназначение

Парната четка е предназначена само за изглаждане и отстраняване на гънки, власинки и косми по тъкани. Можете да я използвате само в затворени помещения и в домашни условия. Всяка друга употреба се счита за употреба не по предназначение.

Технически характеристики

Номинално напрежение:	220-240 V ~ / 50 Hz
Мощност:	1000 W

Окомплектовка на доставката

Парна четка
Накрайник на четката
Мерителна чаша
Ръководство за обслужване

Описание на уреда

❶ Резервоар за вода
❷ Отвор за пълнене
❸ Регулатор на температурата
❹ Приспособление за деблокиране на резервоара за вода
❺ Контролен индикатор за нагряването
❻ Халка за окачване
❼ Кабел с щепсел
❽ Бутон за парен удар
❾ Стойка
❿ Основа за гладене
⓫ Приспособление за деблокиране на накрайника на четката
⓬ Накрайник на четката
⓭ Четка за власинки
⓮ Четка за дрехи
⓯ Мерителна чаша

Преди първата употреба

- Извадете парната четка от опаковката.
- Отстранете всички евентуални лепенки и части от фолио от парната четка.
- Отстранете предпазната капачка от наставката четка ⓬.

⚠ *Внимание!*

Найлоновите торбички представляват евентуална опасност. За да избегнете опасност от задушаване, съхранявайте найлоновите торбички извън обсега на бебета и малки деца.

- Налейте вода в резервоара за вода ❶ (виж глава „Напълване с вода“).
- Включете щепсела ❼ в инсталиран според инструкциите и заземен контакт.
- Дръжте парната четка хоризонтално.
- Поставете регулатора на температурата ❸ на позиция „MAX“.
- Нагрявайте парната четка няколко минути на максимална степен. По този начин се отделят остатъците от производството от основата за гладене ❿.
- Натиснете бутона за парен удар ❽ няколко пъти, така че от основата за гладене ❿ да излезе пара.
- Огладете непотребно парче плат, за да премахнете евентуални замърсявания от основата за гладене ❿.

ⓘ *Указание:*

При първоначалното нагряване на уреда е възможно да се получат лек дим и миризма, причинени от остатъци след производството. Това е нормално и напълно безопасно. Осигурете достатъчно проветрение, като например отворите прозорец.

Обслужване

ⓘ *Указания*

- В случай че указанията за поддръжка на дрехата забраняват гладенето (символ), не трябва да обработвате дрехата с парната четка.
  В противен случай можете да повредите дрехата.
- Не обработвайте кожа, кадифе, импрегнирани мебели или чувствителни на пара материи.
  В противен случай може да повредите тъканите/мебелите.

Напълване с вода

⚠ *Внимание!*

В резервоара за вода ❶ наливайте само чешмяна вода или дестилирана вода, смесена с чешмяна вода. Никога не пълнете резервоара за вода ❶ с химически вещества, почистващи препарати – с изключение на препарат за отстраняване на котлен камък – или други течности. Не използвайте вода, химически пречистена от варовика. Това води до непоправими повреди на уреда.

Ако чешмяната вода във вашето населено място е много твърда, се препоръчва да я смесвате с дестилирана вода. В противен случай дюзите за функцията парен удар могат се покрият преждевременно с котлен камък.

За да удължите оптималното функциониране на парния удар, смесвайте чешмяната вода с дестилирана вода съгласно таблицата.

Твърдост на водата	Съотношение дестилирана вода : чешмяна вода
много мека/мека	0
средно твърда	1 : 1
твърда	2 : 1
много твърда	3 : 1

Информация за твърдостта на водата можете да получите от местното ВиК дружество.

⚠ *Внимание!*

Преди напълването винаги изключвайте щепсела ❼ от контакта! Съществува опасност от токов удар!

- Извадете резервоара за вода ❶ вертикално нагоре, като плъзгате приспособлението за деблокиране ❹ на резервоара за вода ❶ назад, докато свалянето на резервоара за вода ❶ стане възможно. Хванете резервоара за вода ❶ с палец и показалец в гравираните местата, за да го повдигнете вертикално нагоре. Регулаторът на температурата ❸ остава на уреда и не се повдига.
- Отворете отвора за пълнене ❷ на резервоара за вода ❶.
- С мерителната чаша ⓯ налейте чешмяна вода в резервоара за вода ❶ най-много до маркировката „Max".
- Затворете отвора за пълнене ❷ на резервоара за вода ❶.
- Внимавайте връхчето на отвора за пълнене ❷ да влезе в резката на капака. Само тогава резервоарът за вода ❶ е затворен правилно.
- Поставете резервоара за вода ❶ отново на уреда. Резервоарът за вода ❶ трябва да се фиксира с щракване в приспособлението за деблокиране на резервоара за вода ❹.

Поставяне/Сваляне на накрайника на четката

⚠ *Внимание!*

Никога не сваляйте и никога не поставяйте накрайника на четката ⓬ на уреда, когато той е нагрят. Опасност от изгаряне!

- За да използвате парната и четкащата функция, поставете накрайника ⓬ на парната четка.
- За тази цел плъзнете накрайника на четката ⓬ по продължение на водача до упор в уреда. Приспособлението за деблокиране на накрайника на четката ⓫ трябва да се фиксира с щракване.
- За да използвате функцията гладене, свалете накрайника ⓬ от парната четка.
- За тази цел натиснете приспособлението за деблокиране ⓫ надолу и едновременно издърпайте накрайника на четката ⓬ напред.

Функциониране на парната четка

- Поставете накрайника на четката ⓬ на уреда. Той трябва да се фиксира с щракване в приспособлението за деблокиране на накрайника на четката ⓫.
- Включете щепсела ❼ в инсталиран според инструкциите и заземен контакт.
- За да се образува пара, поставете регулатора на температурата ❸ най-малко на ••• или повече. Контролният индикатор за нагряването ❺ свети. Щом се достигне настроената температура, контролният индикатор за нагряването ❺ угасва.

ⓘ *Указание:*

За функцията ударна пара поставете регулатора на температурата ❸ най-малко на •••. При по-ниски степени температурата не е достатъчна, за да създаде парен удар.

- С натискане на бутона за парен удар ❽, можете да създадете само един парен удар.

ⓘ *Указание:*

За активиране на първия парен удар след нагряването е възможно да се наложи да натискате бутона за парен удар ❽ няколко пъти последователно.

Уредът е готов за работа.

⚠ *Внимание!*

Парната четка може да се използва за всякакви дрехи. Изисква се повишено внимание при чувствителни на топлина платове от синтетични материи, полиамид или изкуствена коприна. При тези материи трябва да се уверите предварително на скрито място (от вътрешната страна на подгъва), че горещата пара не повреждa материята. Не допирайте тези материи директно с горещата основа за гладене ⓾. Прилагайте само парния удар.

Грижи за дрехи

- Закачете измачканата дреха на закачалка за дрехи.
- С една ръка изпънете дрехата и я обработете с пара отгоре надолу. Комбинацията от пара и четка за дрехи ⓮ отстранява внимателно всички гънки.
- Упражнявайте лек натиск с четката за дрехи ⓮ и движете уреда отгоре надолу по дрехата. На кратки интервали можете да натискате бутона за парен удар ❽.

ⓘ *Указание:*

Натискайте бутона за парен удар ❽ последователно само дотогава, докато контролният индикатор за нагряването ❺ светне или капе вода от основата за гладене ⓾. Изчакайте контролният индикатор за нагряването ❺ да угасне, преди да създадете следващ парен удар.

- Ако контролният индикатор за нагряването ❺ светне по време на работа, повече не натискайте бутона за парен удар ❽. Изчакайте няколко секунди, докато контролният индикатор за нагряването ❺ угасне отново, преди да натиснете пак бутона за парен удар ❽.

ⓘ *Указание:*

Ако натискате бутона за парен удар ❽, докато свети контролният индикатор за нагряването ❺, се получава кондензна вода вместо пара и от основата за гладене ⓾ капе вода.

- Оставете дрехите да се охладят на закачалка за дрехи, преди да ги облечете.

Грижа за завеси и тапицерия

- Гънки и намачкани места могат да се отстранят от сукнени материи, като се провесят на прът.
- Просто следвайте указанията от точка "Грижи за дрехи".
- Винаги първо правете проба на скрито място.
- Ако използвате уреда хоризонтално, обръщайте го от време на време вертикално, за да получите максимална мощност на парата.

Четка за власинки

- Конци, власинки и косми могат да се отстранят лесно с червената четка за власинки ⓭, като четките дрехата бавно отляво надясно.
- Можете да почистите четката за власинки ⓭, ако четките в обратна посока (отдясно наляво), напр. непотребни парчета плат.

Функция гладене

- Отстранете накрайника на четката ⓬ от уреда (виж "Поставяне/Сваляна на накрайника на четката").
- Включвайте уреда само към инсталиран според инструкциите и заземен контакт.
- Настройте регулатора на температурата ❸ според международните точкови символи (на етикета за пране) или според вида на тъканта. Контролният индикатор за нагряването ❺ свети. Щом се достигне настроената температура, контролният индикатор за нагряването ❺ угасва.

Етикет за пране	Вид на тъканта	Регулатор на температурата ❸
	Химически влакна, напр. вискоза, полиестер	● (ниска температура)
	Коприна, вълна	● ● (средна температура)
	Памук, лен	● ● ● (висока температура)

ⓘ *Указание:*

В случай на съмнение започвайте с ниска температура и след това я повишавайте. При чувствителни материи препоръчваме да пробвате гладене на скрито място (от вътрешната страна на подгъва).

- При силно намачкани дрехи можете да използвате парната функция с натискане на бутона за парен удар ❽. За да се образува пара, регулаторът на температурата ❸ трябва да е най-малко на • • • или повече.
- Ако по време на работа светне контролният индикатор за нагряването ❺, натиснете още веднъж бутона за парен удар ❽ и изчакайте няколко секунди, докато контролният индикатор за нагряването ❺ угасне отново.
- Натискайте бутона за парен удар ❽ последователно само дотогава, докато контролният индикатор за нагряването ❺ светне или капе вода от основата за гладене ❿. Изчакайте контролният индикатор за нагряването ❺ да угасне, преди да създадете следващ парен удар.

ⓘ *Указание:*

Ако натискате бутона за парен удар ❽, докато свети контролният индикатор за нагряването ❺, се получава кондензна вода вместо пара и от основата за гладене ❿ капе вода.

Ако по време на работа водата в резервоара за вода ❶ свърши, изключете щепсела ❼, преди да налеете отново вода.

- Ако по време на работа искате да оставите уреда за малко, отворете стойката ❾ напред и оставете уреда на нея. Когато искате да използвате уреда отново, затворете стойката ❾ назад.

След употреба на парната четка

- Поставете регулатора на температурата ❸ на позиция „MIN“.
- След употреба винаги изключвайте щепсела ❼ от контакта.
- Изливайте останалата вода от резервоара за вода ❶, като отворите отвора за пълнене ❷ на резервоара за вода ❶, обърнете уреда и леко го наклоните.

Почистване и поддържане

⚠ *Опасност от нараняване!*

Преди почистване изключвайте щепсела ❼ от контакта.
Съществува опасност от токов удар! Оставете уреда да се охлади. Опасност от изгаряне!

⚠ *Внимание*!

Не използвайте агресивни почистващи препарати. Те могат да повредят повърхностите.

- Почиствайте корпуса само с мека и суха кърпа.
- Почиствайте металните части с леко навлажнена с вода кърпа и мек, неабразивен почистващ препарат.

Отстраняване на котлен камък

Ако след известно време мощността на парата намалее, почистете парната четка от котления камък.

- За отстраняване на котления камък използвайте обикновен препарат за отстраняване на котлен камък на основата на лимонена киселина. Постъпвайте според инструкцията за препарата за отстраняване на котлен камък.

Съхранение

⚠ *Внимание!*
Изключете щепсела ❼ от контакта и оставете уреда да се охлади, преди да го приберете. Опасност от пожар!

• Съхранявайте уреда на сухо място. Можете да окачвате уреда на халката за окачване ❻.

Действия при неправилно функциониране

Парната четка не изпуска или изпуска много малко пара:
Запасът от вода в парната четка е изчерпан. Налейте вода в резервоара за вода ❶ (виж „Напълване с вода“).

Парната четка не се нагрява:
Уредът не е включен. Включете щепсела ❼ в контакта и настройте желаната температура с регулатора на температурата ❸.

Парната четка е повредена. Дайте уреда за ремонт от квалифицирани специалисти.

Контактът е повреден. Изпробвайте друг контакт.

Изхвърляне

В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този уред подлежи на европейската Директива 2002/96/ЕС.

Изхвърляйте уреда чрез лицензирана фирма за изхвърляне на отпадъци или общинската служба за изхвърляне на отпадъци.
Спазвайте актуално валидните разпоредби.
В случай на съмнение се свържете със службата за изхвърляне на отпадъци.

Предавайте опаковъчните материали за екологично изхвърляне.

Гаранция и сервиз

За този уред вие получавате гаранция от 3 години от датата на закупуване. Уредът е произведен старателно и е проверен добросъвестно преди доставката.
Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. В гаранционен случай се свържете по телефона с вашия сервиз. Само по този начин може да се осигури безплатното изпращане на вашата стока.
Даването на гаранция важи само за материални или фабрични дефекти, но не и за транспортни щети, износващи се части или при повреда на лесно чупливи части, напр. ключове или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен единствено за домашна, а не за професионална употреба. При непозволена и неправилна употреба, при прилагане на сила или интервенции, които не са извършени от нашия оторизиран сервизен филиал, гаранцията отпада. Законните ви права не се ограничават от тази гаранция.
Гаранционният срок не се удължава от гаранцията. Това важи и за сменени и ремонтирани части. За евентуалните, налични още при закупуването повреди и недостатъци трябва да се съобщи веднага след разопаковането, но най-късно два дена след датата на закупуване. След като изтече гаранционният срок, ремонтите трябва да се заплащат.

BG Сервизно обслужване България
Тел.: 00800 111 4920
E-мейл: kompernass@lidl.bg
IAN 68982

Вносител

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

OBSAH STRANA

Υποδείξεις ασφαλείας 50

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς 54

Τεχνικές πληροφορίες 54

Σύνολο αποστολής 54

Περιγραφή συσκευής 54

Πριν από την πρώτη χρήση 54

Χειρισμός 55

Πλήρωση νερού 55

Τοποθέτηση/απομάκρυνση του επιθέματος βούρτσας 56

Λειτουργία βούρτσας ατμού 56

Φροντίδα ενδυμάτων 57

Φροντίδα κουρτινών και μαλακών επενδύσεων 57

Βούρτσα για χνούδια 57

Λειτουργία σίδερου 57

Μετά τη χρήση της βούρτσας ατμού 58

Καθαρισμός και φροντίδα 58

Απομάκρυνση αλάτων 58

Αποθήκευση 59

Διόρθωση βλαβών 59

Απομάκρυνση 59

Εγγύηση & Σέρβις 60

Εισαγωγέας 60

Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. Při předávání zařízení třetím osobám předejte i tento návod.

Ηλεκτρική βούρτσα ατμού

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ *Κίνδυνος εγκαύματος!*

- Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη χειρολαβή όταν είναι ζεστή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εξόδου ατμού ή σε καυτά μεταλλικά τμήματα.
- Δεν επιτρέπεται κατά τη λειτουργία να ανοίγετε το άνοιγμα πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήνετε πρώτα τη συσκευή να κρυώνει και αφαιρείτε το φις από την πρίζα.
- Μη σιδερώνετε ποτέ τα ενδύματα κατευθείαν πάνω στο σώμα!
- Μην κατευθύνετε την ακτίνα ατμού έναντι άλλων ατόμων ή ζώων.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Επιτρέψτε πρώτα την επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Η βούρτσα ατμού και η γραμμή σύνδεσης της πρέπει κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα να βρίσκονται εκτός εμβέλειας παιδιών, τα οποία είναι μικρότερα από 8 ετών.

⚠ *Κίνδυνος πυρκαγιάς! Κίνδυνος τραυματισμού!*

- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρη μια βούρτσα ατμού, η οποία είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ή ενεργοποιημένη.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο σε κρύα κατάσταση.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο με ανοικτή βάση σε μία οριζόντια και θερμανθεκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να στηρίζεται σταθερά όταν τοποθετείται.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις φροντίδας και στο υλικό υφάσματος. Αλλιώς μπορεί να καταστρέψετε τα υφάσματα. Εάν δεν γνωρίζετε κάποιες υποδείξεις φροντίδας, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χρησιμοποιούν τη βούρτσα ατμού.

⚠ ***Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία!***

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία επάνω στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Επιτρέψτε μία ελαττωματική συσκευή να επισκευαστεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή απευθυνθείτε στο σέρβις πελατών για να αποφύγετε κινδύνους.
- Τα βύσματα ή καλώδια δικτύου με βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως από εξουσιοδοτημένο ειδικό προσωπικό ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.

- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατάει εκεί ή να σκοντάφτει.
- Πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό και μετά από κάθε χρήση τραβάτε το φις από την πρίζα.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίσετε τη συσκευή σε υγρά και δεν επιτρέπεται να φτάσουν υγρά μέσα στο περίβλημα συσκευής. Δεν επιτρέπετε να εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία και να τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο. Στην περίπτωση που φτάσει στο περίβλημα συσκευής υγρό, τραβήξτε αμέσως το φις της συσκευής από την πρίζα και παραδώστε τη για να επιδιορθωθεί από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό το οποίο υπάρχει σε μπανιέρες, ντουζιέρες, σκάφες πλυσίματος ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Επιτρέπετε την επισκευή της ελαττωματικής συσκευής μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε καμία περίπτωση όταν έχει εμφανείς φθορές, εάν έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Επιτρέψτε πρώτα την επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Μη συνεχίζετε με τη χρήση της συσκευής εάν η προστασία συστροφής στο καλώδιο δικτύου έχει ζημιά!
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ ή γνώσεων, εάν επιτηρούνται ή εάν έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει του ενδεχόμενους κινδύνους από τη χρήση. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

⚠ *Προσοχή!*

- Εάν οι υποδείξεις φροντίδας για το ρούχο δεν επιτρέπουν το σιδέρωμα (σύμβολο), τότε δεν επιτρέπεται να επεξεργάζεστε το ένδυμα με την βούρτσα ατμού. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να φθείρετε το ένδυμα.
- Επιτρέπεται να γεμίσετε αποκλειστικά με νερό δικτύου (ή να το αναμείξετε με αποσταγμένο νερό) το ντεπόζιτο νερού. Διαφορετικά φθείρετε τη συσκευή.
- Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά .Διαφορετικά φθείρετε τη συσκευή.

Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς

Η βούρτσα ατμού προορίζεται αποκλειστικά για τη λείανση και απομάκρυνση τσαλακωμένων τμημάτων, χνουδιών και τριχών σε υφάσματα οικιακής χρήσης. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε μόνο σε κλειστούς χώρους και για οικιακή χρήση. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Τεχνικές πληροφορίες

Ονομαστική τάση: 220-240 V ~ / 50 Hz
Απόδοση: 1000 W

Σύνολο αποστολής

Ηλεκτρική βούρτσα ατμού
Επίθεμα βούρτσας
Δοχείο μέτρησης
Οδηγία χειρισμού

Περιγραφή συσκευής

❶ Δοχείο νερού
❷ Άνοιγμα πλήρωσης
❸ Ρυθμιστής θερμοκρασίας
❹ Διάταξη απασφάλισης για το δοχείο νερού
❺ Λυχνία ελέγχου θέρμανσης
❻ Ωτίδα ανάρτησης
❼ Καλώδιο δικτύου με φις
❽ Πλήκτρο ώθησης ατμού
❾ Βάση
❿ Πλάκα σίδερου
⓫ Διάταξη απασφάλισης για το επίθεμα βούρτσας
⓬ Επίθεμα βούρτσας
⓭ Βούρτσα για χνούδια
⓮ Βούρτσα για ενδύματα
⓯ Μεζούρα

Πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τη βούρτσα ατμού από τη συσκευασία.
- Απομακρύνετε όλα τα αυτοκόλλητα και τις μεμβράνες από τη βούρτσα ατμού και την πλάκα σιδερώματος.
- Απομακρύνετε το κάλυμμα προστασίας από το εξάρτημα βούρτσας ⓬.

⚠ *Προσοχή!*

Οι πλαστικές σακούλες μπορούν να είναι επικίνδυνες. Για να αποφύγετε κίνδυνο πνιγμού, φυλάτε τις πλαστικές σακούλες εκτός εμβέλειας νηπίων και μικρών παιδιών.

- Γεμίστε με νερό το δοχείο νερού ❶ (δείτε το Κεφάλαιο ψΠλήρωση με νερό“).
- Τοποθετήστε το φις δικτύου ❼ σε μία πρίζα που αντιστοιχεί στις προδιαγραφές εγκατάστασης και είναι γειωμένη.
- Κρατήστε τη βούρτσα ατμού οριζόντια.
- Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ στη θέση „MAX“.
- Θερμαίνετε τη βούρτσα ατμού για μερικά λεπτά στην υψηλότερη βαθμίδα. Έτσι διαλύετε υπολείμματα λόγω της κατασκευής από τη βάση του σίδερου ❿.
- Πιέστε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽, μερικές φορές έτσι ώστε να εξέρχεται ατμός από τη βάση του σίδερου ❿.
- Σιδερώστε ένα άχρηστο κομμάτι ύφασμα για να εξαλείψετε ενδεχόμενες ακαθαρσίες στην πλάκα σιδερώματος ❿.

ⓘ *Υπόδειξη:*

Σε ζέσταμα της συσκευής για πρώτη φορά μπορεί να προκύψουν υπολείμματα από τη διαδικασία παραγωγής όπως και μικρή ανάπτυξη καπνού και οσμής.Αυτό είναι φυσιολογικό και πλήρως ακίνδυνο. Φροντίζετε για επαρκή αερισμό, για παράδειγμα ανοίξτε ένα παράθυρο.

Χειρισμός

ⓘ *Υπόδειξη:*

- Εάν οι υποδείξεις φροντίδας του ενδύματος δεν επιτρέπουν το σιδέρωμα (σύμβολο), δεν επιτρέπεται να επεξεργαστείτε το ένδυμα με την βούρτσα ατμού. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να φθείρετε το ένδυμα .
- Μη φροντίζετε υφάσματα από δέρμα, βελούδο, εμποτισμένα έπιπλα ή ευαίσθητα στον ατμό υφάσματα.Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να φθείρετε το ύφασμα ή το έπιπλο.

Πλήρωση νερού

⚠ *Προσοχή!*

Γεμίζετε αποκλειστικά με πόσιμο νερό ή με αποσταγμένο νερό αναμεμειγμένο με πόσιμο νερό στο δοχείο νερού ❶. Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο νερού ❶ με χημικές ουσίες, καθαριστικά μέσα – με εξαίρεση των μέσων απομάκρυνσης αλάτων – ή με άλλα υγρά. Μην χρησιμοποιείτε χημικά αφαλατομένο νερό. Αυτό οδηγεί σε ανεπανόρθωτες βλάβες στη συσκευή.

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, προτείνεται να το αναμείξετε με αποσταγμένο νερό. Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί τα ακροφύσια της λειτουργίας ώθησης ατμού να γεμίσουν άλατα.

Για την παράταση της τέλειας λειτουργίας ώθησης ατμού αναμείξτε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού σε νερό δικτύου
πολύ μαλακό/ μαλακό	0
μεσαίο	1: 1
σκληρό	2: 1
πολύ σκληρό	3: 1

Μπορείτε να μάθετε για τη σκληρότητα νερού στην τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

⚠ *Προσοχή!*

Πριν από την πλήρωση τραβάτε πάντα το φις ❼ από την πρίζα! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Απομακρύνετε το δοχείο νερού ❶ κάθετα προς τα επάνω, ωθώντας την απασφάλιση ❹ για το δοχείο νερού ❶ προς τα πίσω έως ότου μπορεί να σηκωθεί το δοχείο νερού ❶. Πιάστε γύρω - γύρω το δοχείο νερού ❶ με τον αντίχειρα και το δείκτη στις σημάνσεις με υποδοχές ώστε να το σηκώσετε κάθετα προς τα επάνω. Ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ❸ παραμένει στη συσκευή και δεν σηκώνεται μαζί.
- Ανοίξτε το άνοιγμα πλήρωσης ❷ στο δοχείο νερού ❶.
- Γεμίστε τη μεζούρα ⓯ με νερό δικτύου το πολύ μέχρι το σύμβολο „Max" στο δοχείο νερού ❶.
- Κλείστε το άνοιγμα πλήρωσης ❷ στο δοχείο ❶. Προσέξτε ότι η μύτη στο άνοιγμα πλήρωσης ❷ πιάνει στην εγκοπή στο καπάκι. Μόνο έτσι έχει κλείσει το δοχείο νερού ❶ σωστά.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού ❶ πάλι στη συσκευή. Το δοχείο νερού ❶ πρέπει να ασφαλίσει στην απασφάλιση του δοχείου νερού ❹ με ήχο.

Τοποθέτηση/απομάκρυνση του επιθέματος βούρτσας

⚠ *Προσοχή!*

Ποτέ μην αφαιρείτε το επίθεμα βούρτσας ⓬ και ποτέ μην το τοποθετείτε όταν η συσκευή είναι ζεσταμένη. Κίνδυνος εγκαύματος!

- Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού και βούρτσας παρακαλούμε τοποθετήστε το επίθεμα βούρτσας ⓬ στη βούρτσα ατμού.
- Ωθήστε το επίθεμα βούρτσας ⓬ κατά μήκος της οδήγησης μέχρι τον αναστολέα στη συσκευή. Η απασφάλιση του επιθέματος βούρτσας ⓫ πρέπει να ασφαλίσει με θόρυβο.
- Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία σιδερώματος απομακρύνετε το επίθεμα βούρτσας ⓬ από την βούρτσα ατμού.
- Πιέστε την απασφάλιση ⓫ προς τα κάτω και τραβήξτε το επίθεμα της βούρτσας ⓬ την ίδια στιγμή προς τα μπροστά.

Λειτουργία βούρτσας ατμού

- Τοποθετήστε το επίθεμα βούρτσας ⓬ στη συσκευή. Αυτό πρέπει να ασφαλίσει στην απασφάλιση για το επίθεμα βούρτσας ⓫ με θόρυβο.
- Τοποθετήστε το φις δικτύου ❼ σε μία σύμφωνα με τις προδιαγραφές τοποθετημένη και γειωμένη πρίζα δικτύου.
- Για τη δημιουργία ατμού, θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ τουλάχιστο στο • • • ή περισσότερο. Η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ ανάβει. Μόλις έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία, τότε σβήνει η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺.

ⓘ *Υποδείξεις*

Για τη λειτουργία εξώθησης ατμού θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ τουλάχιστο στο • • •.
Στις χαμηλότερες βαθμίδες δεν επαρκεί η θερμοκρασία για να δημιουργηθεί μία ώθηση ατμού.

- Με την πίεση του πλήκτρου ώθησης ατμού ❽, μπορείτε να δημιουργήσετε μία ώθηση ατμού.

ⓘ *Υπόδειξη:*

Για να ενεργοποιήσετε την πρώτη ώθηση ατμού μετά το ζέσταμα, μπορεί να χρειάζεται να πιέσετε πολλές φορές διαδοχικά το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽.

Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

⚠ *Προσοχή!*

Η βούρτσα ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα ενδύματα.Χρειάζεται προσοχή σε ευαίσθητα υφάσματα όπως συνθετικά υλικά, πολυαμίδη ή συνθετικό μετάξι. Σε αυτά τα υλικά πρέπει πρώτα να βεβαιωθείτε σε μία μη εμφανή θέση (στρίφωμα) ότι ο ζεστός ατμός δεν φθείρει το υλικό. Η ζεστή πλάκα σιδερώματος ⓾ δεν πρέπει να έρχεται σε άμεση επαφή με αυτά τα υλικά. Χρησιμοποιείτε μόνο την ώθηση ατμού.

Φροντίδα ενδυμάτων

- Κρεμάστε το τσαλακωμένο ένδυμα σε μία κρεμάστρα για ρούχα.
- Τραβήξτε με το ένα χέρι το ένδυμα ⓮ έτσι ώστε να ισιώσει και περάστε με τον ατμό από επάνω προς τα κάτω. Ο συνδυασμός ατμού και βούρτσας απομακρύνει απαλά όλες τις πτυχώσεις.
- Εξασκήστε ελαφριά πίεση με τη βούρτσα ενδύματος ⓮ και μετακινείτε τη συσκευή από επάνω προς τα κάτω πάνω από το ένδυμα . Μπορείτε να πιέσετε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽ σε μικρά χρονικά διαστήματα.

ⓘ *Υπόδειξη:*

Πιέστε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽ διαδοχικά μόνο τόσο έως ότου ανάψει ο λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ ή στάξει νερό από την πλάκα σιδερώματος ⓾.Περιμένετε έως ότου σβήσει ο λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ πριν ενεργοποιήσετε μία περαιτέρω ώθηση ατμού.s

- Εάν ανάψει η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τότε λασκάρετε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽ και περιμένετε μερικές στιγμές μέχρι η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ να σβήσει πάλι.

ⓘ *Υπόδειξη:*

Όταν πιέζετε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽ όσο η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ ανάβει, τότε παραμένει συμπυκνωμένο νερό αντί για ατμός και στάζει νερό από την πλάκα σιδερώματος ⓾.

- Αφήστε τα τεμάχια ενδυμάτων να κρυώσουν σε μία κρεμάστρα πριν τα φορέσετε.

Φροντίδα κουρτινών και μαλακών επενδύσεων

- Πτυχώσεις και ζαρώματα μπορούν να απομακρυνθούν από τις κουρτίνες κρεμώντας τις πάνω από μία ράβδο.
- Ακολουθήστε απλά τις οδηγίες όπως περιγράφεται στο σημείο περί "Φροντίδας ενδυμάτων".
- Πραγματοποιήστε πρώτα ένα τεστ σε μία μη εμφανή θέση.
- Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή οριζόντια, κάποιες φορές κρατήστε την και κάθετα για να επιτύχετε μία μέγιστη απόδοση ατμού.

Βούρτσα για χνούδια

- Κλωστές, χνούδια ⓭ και τρίχες μπορούν να απομακρυνθούν εύκολα με την κόκκινη βούρτσα για χνούδια, βουρτσίζοντας αργά από αριστερά προς τα δεξιά πάνω από το ένδυμα.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη βούρτσα για χνούδια ⓭ βουρτσίζοντας σε αντίθετη κατεύθυνση (από δεξιά προς αριστερά), π.χ. πάνω από υπόλοιπα υφασμάτων.

Λειτουργία σίδερου

- Απομακρύνετε το επίθεμα βούρτσας ⓬ από τη συσκευή (βλέπε "Τοποθέτηση/απομάκρυνση επιθέματος βούρτσας").
- Συνδέστε τη συσκευή με μία σύμφωνα με τους κανονισμούς τοποθετημένη και γειωμένη πρίζα.
- Ρυθμίστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ σύμφωνα με τα διεθνή σύμβολα σημείων (ετικέτα ρούχου) ή σύμφωνα με το είδος υφάσματος.Η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ ανάβει. Μόλις έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, τότε σβήνει η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺.

Ετικέτα ενδύματος	Είδος υφάσματος	Ρυθμιστής θερμοκρασίας ❸
	Συνθετικές ίνες π.χ. βισκόζη, πολυεστέρας	• (ελάχιστη θερμοκρασία)
	Μετάξι, μαλλί	• • (μέση θερμοκρασία)
	Βαμβάκι, λινό	• • • (υψηλή θερμοκρασία)

ⓘ *Υπόδειξη:*

Σε περίπτωση αμφιβολίας ξεκινήστε με την ελάχιστη θερμοκρασία και προχωρήστε έως το μέγιστο. Σε ευαίσθητα υλικά συνιστούμε να κάνετε σε μία μη εμφανή θέση (στρίφωμα) μία δοκιμή σιδερώματος.

- Σε ρούχα εξαιρετικά τσαλακωμένα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ατμού μέσω πίεσης του πλήκτρου εξώθησης ατμού ❽. Για τη δημιουργία του ατμού πρέπει ο ρυθμιστής θερμοκρασίας ❸ να βρίσκεται τουλάχιστο στο ••• ή περισσότερο.
- Μόλις ανάψει η λυχνία ελέγχου θέρμότητας ❺ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τότε λασκάρετε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽ και περιμένετε μερικές στιγμές μέχρι η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ να σβήσει πάλι.
- Πιέστε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽ διαδοχικά μόνο τόσο έως ότου ανάψει ο λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ ή στάζει νερό από την πλάκα σιδερώματος ❿. Περιμένετε έως ότου σβήσει ο λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ πριν ενεργοποιήσετε μία περαιτέρω ώθηση ατμού.

ⓘ *Υπόδειξη:*

Όταν πιέζετε το πλήκτρο ώθησης ατμού ❽ όσο ανάβει η λυχνία ελέγχου θερμότητας ❺ υπάρχει συμπυκνωμένο νερό αντί για ατμός και νερό που στάζει από την πλάκα σιδερώματος ❿.

Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας αδειάσει το δοχείο νερού ❶ από νερό, τότε τραβήξτε το φις από την πρίζα ❼, πριν να το γεμίσετε με νερό.

- Όταν θέλετε να ακουμπήσετε τη συσκευή για λίγο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ανοίξτε τη βάση ❾ προς τα μπροστά και τοποθετήστε τη συσκευή επάνω. Όταν θέλετε πάλι να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, τότε κλείνετε τη βάση ❾ πάλι προς τα πίσω.

Μετά τη χρήση της βούρτσας ατμού

- Θέστε το ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ στη θέση „MIN".
- Μετά τη χρήση τραβάτε πάντα το φις ❼ από την πρίζα.
- Αδειάστε το υπόλοιπο νερό από το δοχείο ❶, ανοίγοντας το άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου ❷ νερού ❶ αναποδογυρίζοντας και γέρνοντας ελαφρά τη συσκευή.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ *Κίνδυνος τραυματισμού!*

Πριν από τον καθαρισμό αποσυνδέστε το φις ❼. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Αφήνετε τη συσκευή να κρυώνει. Κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ *Προσοχή!*

Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να φθείρουν τις επιφάνειες.

- Καθαρίζετε το περίβλημα μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Καθαρίστε τα μεταλλικά μέρη με ένα ελαφρά υγρό με νερό πανί και με ένα απαλό και όχι εκτριπτικό μέσο καθαρισμού.

Απομάκρυνση αλάτων

Μόλις η απόδοση του ατμού μετά από μικρό χρονικό διάστημα πέσει, τότε αφαιρέστε τα άλατα από τη βούρτσα ατμού.

- Για αφαίρεση των αλάτων χρησιμοποιήστε ένα προϊόν αφαίρεσης αλάτων από το εμπόριο με βάση το λεμόνι. Προχωρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του προϊόντος απομάκρυνσης αλάτων.

Αποθήκευση

⚠ *Προσοχή!*
Πριν να αποθηκεύσετε τη συσκευή τραβήξτε το φις ❼ και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ένα στεγνό χώρο.
Μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στην ωτίδα ❻.

Διόρθωση βλαβών

Η βούρτσα δεν βγάζει ατμό ή βγάζει πολύ λίγο:
Η τροφοδοσία νερού στη βούρτσα ατμού έχει εξαντληθεί. Γεμίστε το δοχείο ❶ με νερό (βλέπε „Πλήρωση με νερό “).

Η βούρτσα δεν ζεσταίνεται:
Η συσκευή δεν έχει συνδεθεί. Τοποθετήστε το φις ❼ στη πρίζα και ρυθμίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας ❸ στην επιθυμούμενη θερμοκρασία.

Η βούρτσα είναι ελαττωματική. Επιτρέψτε να γίνει η επισκευή της συσκευής από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

Η υποδοχή δικτύου είναι ελαττωματική. Δοκιμάστε μια άλλη υποδοχή δικτύου.

Απομάκρυνση

Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα.Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης.
Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.

Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Εγγύηση & Σέρβις

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.
Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.
Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.
Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gr
IAN 68982

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INHALTSVERZEICHNIS SEITE

Sicherheitshinweise 62

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 66

Technische Daten 66

Lieferumfang 66

Gerätebeschreibung 66

Vor dem ersten Gebrauch 66

Bedienen 67

Wasser einfüllen 67

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen 68

Dampfbürstenfunktion 68

Kleiderpflege 69

Gardinen- und Polsterpflege 69

Fusselbürste 69

Bügelfunktion 69

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste 70

Reinigen und Pflegen 70

Entkalken 70

Aufbewahren 71

Fehlfunktionen beseitigen 71

Entsorgen 71

Garantie und Service 72

Importeur 72

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

DAMPFBÜRSTE

Sicherheitshinweise

⚠ *Verbrennungsgefahr!*

- Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
- Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Die Dampfbürste und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.

⚠ *Brandgefahr! Verletzungsgefahr!*

- Lassen Sie die heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbürste niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur in abgekühltem Zustand.
- Legen Sie das Gerät nur mit ausgeklapptem Ständer auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen, wenn es abgestellt wird.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie niemals Kinder die Dampfbürste benutzen.

⚠ *Gefahr durch elektrischen Schlag!*

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen, oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist, oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ *Achtung!*

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dampfbürste ist ausschließlich zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten, Fusseln und Haaren auf Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen sie nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Technische Daten

Nennspannung:	220-240 V ~ / 50 Hz
Leistung:	1000 W

Lieferumfang

Dampfbürste
Bürstenaufsatz
Messbecher
Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

❶ Wassertank
❷ Einfüllöffnung
❸ Temperaturregler
❹ Entriegelung für den Wassertank
❺ Aufheizkontrollleuchte
❻ Aufhängeöse
❼ Netzkabel mit Netzstecker
❽ Dampfstoßtaste
❾ Ständer
❿ Bügelsohle
⓫ Entriegelung für den Bürstenaufsatz
⓬ Bürstenaufsatz
⓭ Fusselbürste
⓮ Kleiderbürste
⓯ Messbecher

Vor dem ersten Gebrauch

- Entnehmen Sie die Dampfbürste aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle evtl. Aufkleber und Folienteile von der Dampfbürste.
- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Bürstenaufsatz ⓬.

⚠ *Achtung!*

Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern auf.

- Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❶ (siehe Kapitel „Wasser einfüllen“).
- Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- Halten Sie die Dampfbürste waagerecht.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MAX“.
- Heizen Sie die Dampfbürste einige Minuten auf der höchsten Stufe auf. Dadurch lösen sich fertigungsbedingte Rückstände von der Bügelsohle ❿.
- Betätigen Sie die Dampfstoßtaste ❽ einige Male, so dass Dampf aus der Bügelsohle ❿ austritt.
- Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle ❿ zu beseitigen.

ⓘ *Hinweis:*

Beim erstmaligen Aufheizen des Gerätes kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

ⓘ *Hinweise*

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück anderenfalls beschädigen.

Wasser einfüllen

⚠ *Achtung!*

Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank ❶. Befüllen Sie den Wassertank ❶ niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln – mit Ausnahme von Entkalkungsmittel – oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreaprablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1 : 1
hart	2 : 1
sehr hart	3 : 1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

⚠ *Achtung!*

Ziehen Sie vor dem Befüllen immer den Netzstecker ❼ aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

- Nehmen Sie den Wassertank ❶ senkrecht nach oben ab, indem Sie die Entriegelung ❹ für den Wassertank ❶ nach hinten schieben, bis sich der Wassertank ❶ abheben lässt. Umfassen Sie den Wassertank ❶ mit Daumen und Zeigefinger an den schraffierten Markierungen, um ihn senkrecht nach oben abzuheben. Der Temperaturregler ❸ verbleibt am Gerät und wird nicht mit abgehoben.
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung ❷ am Wassertank ❶.
- Füllen Sie mit dem Messbecher ⓯ Leitungswasser bis höchstens zur „Max"-Markierung in den Wassertank ❶.
- Verschließen Sie die Einfüllöffnung ❷ am Wassertank ❶. Achten Sie darauf, dass die Nase an der Einfüllöffnung ❷ in die Kerbe am Deckel greift. Nur so ist der Wassertank ❶ richtig verschlossen.
- Setzen Sie den Wassertank ❶ wieder auf das Gerät. Der Wassertank ❶ muss hörbar an der Entriegelung für den Wassertank ❹ einrasten.

Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen

⚠ *Achtung!*

Nehmen Sie niemals den Bürstenaufsatz ⓬ ab und stecken Sie ihn niemals an das Gerät, wenn das Gerät aufgeheizt ist. Verbrennungsgefahr!

- Um die Dampf- und Bürstenfunktion zu nutzen, setzen Sie bitte den Bürstenaufsatz ⓬ auf die Dampfbürste.
- Schieben Sie hierzu den Bürstenaufsatz ⓬ entlang der Führung bis zum Anschlag auf das Gerät. Die Entriegelung des Bürstenaufsatzes ⓫ muss hörbar einrasten.
- Um die Bügelfunktion zu nutzen, entfernen Sie bitte den Bürstenaufsatz ⓬ von der Dampfbürste.
- Drücken Sie hierzu die Entriegelung ⓫ nach unten und ziehen den Bürstenaufsatz ⓬ gleichzeitig nach vorne ab.

Dampfbürstenfunktion

- Stecken Sie den Bürstenaufsatz ⓬ auf das Gerät. Dieser muss hörbar an der Entriegelung für den Bürstenaufsatz ⓫ einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker ❼ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- Um Dampf zu erzeugen, stellen Sie den Temperaturregler ❸ mindestens auf ••• oder höher. Die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte ❺.

ⓘ *Hinweis:*

Stellen Sie für die Dampfstoßfunktion den Temperaturregler ❸ mindestens auf ••• . Auf niedrigeren Stufen ist die Temperatur nicht ausreichend, um einen Dampfstoß zu erzeugen.

- Durch Drücken der Dampfstoßtaste ❽, können Sie nun einen Dampfstoß erzeugen.

ⓘ *Hinweis:*

Um den ersten Dampfstoß nach dem Aufheizen auszulösen, kann es sein, dass Sie mehrere Male hintereinander die Dampfstoßtaste ❽ drücken müssen.

Das Gerät ist betriebsbereit.

⚠ *Achtung!*

Die Dampfbürste kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden. Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicher stellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Bügelsohle ⓾. Wenden Sie nur den Dampfstoß an.

Kleiderpflege

- Hängen Sie das verknitterte Wäschestück auf einen Kleiderbügel.
- Ziehen Sie mit einer Hand das Wäschestück flach, bedampfen Sie es von oben nach unten. Die Kombination von Dampf und Kleiderbürste ⓮ entfernt sanft alle Falten.
- Üben Sie leichten Druck mit der Kleiderbürste ⓮ aus und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten über das Wäschestück. Sie können dabei die Dampfstoßtaste ❽ in kurzen Abständen drücken.

ⓘ *Hinweis:*

Drücken Sie die Dampfstoßtaste ❽ nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsohle ⓾ tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

- Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte ❺ während des Betriebes auf, drücken Sie nicht nocheinmal die Dampfstoßtaste ❽. Warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ wieder erlischt, bevor Sie die Dampfstoßtaste ❽ erneut drücken.

ⓘ *Hinweis:*

Wenn Sie die Dampfstoßtaste ❽ drücken, während die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle ⓾.

- Lassen Sie Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

Gardinen- und Polsterpflege

- Falten und Knitter können aus Tuchwaren entfernt werden, indem man sie über eine Stange hängt.
- Folgen Sie einfach den Anweisungen unter dem Punkt “Kleiderpflege”.
- Führen Sie immer erst einen Test an einer nicht sichtbaren Stelle durch.
- Wenn Sie das Gerät waagerecht benutzen, halten Sie es ab und zu senkrecht, um eine maximale Dampfleistung zu erhalten.

Fusselbürste

- Fäden, Fussel und Haare können mit der roten Fusselbürste ⓭ einfach entfernt werden, indem Sie langsam von links nach rechts über die Kleidung bürsten.
- Sie können die Fusselbürste ⓭ reinigen, wenn Sie in die entgegengesetzte Richtung bürsten (von rechts nach links), z.B. über Stoffreste.

Bügelfunktion

- Entfernen Sie den Bürstenaufsatz ⓬ vom Gerät (siehe “Bürstenaufsatz aufsetzen/abnehmen”).
- Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- Stellen Sie den Temperaturregler ❸ nach den internationalen Punktsymbolen (Wäscheetikett) oder nach Gewebeart ein. Die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die Aufheizkontrollleuchte ❺.

Wäsche-etikett	Gewebe art	Temperatur-regler ❸
	Chemiefaser z.B. Viskose, Polyester	• (niedrige Temperatur)
	Seide, Wolle	• • (mittlere Temperatur)
	Baumwolle, Leinen	• • • (hohe Temperatur)

ⓘ *Hinweis:*

Im Zweifelsfall beginnen Sie mit einer niedrigen Temperatur und steigern diese dann zu einer hohen Temperatur. Bei empfindlichen Stoffen empfehlen wir, an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) eine Bügelprobe durchzuführen.

- Sie können bei stark verknitterter Wäsche die Dampffunktion durch Drücken der Dampfstoßtaste ❽ benutzen. Um den Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler ❸ mindestens auf ••• oder höher stehen.
- Leuchtet die Aufheizkontrollleuchte ❺ während des Betriebes auf, drücken Sie nicht noch einmal die Dampfstoßtaste ❽ und warten Sie einige Augenblicke, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ wieder erlischt.
- Drücken Sie die Dampfstoßtaste ❽ nur so oft hintereinander, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ aufleuchtet, oder Wasser aus der Bügelsohle ❿ tropft. Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte ❺ erlischt, bevor Sie einen weiteren Dampfstoß tätigen.

ⓘ *Hinweis:*

Wenn Sie die Dampfstoßtaste ❽ drücken, während die Aufheizkontrollleuchte ❺ leuchtet, entsteht Kondenswasser anstatt Dampf und Wasser tropft aus der Bügelsohle ❿.

Sollte während des Arbeitens das Wasser im Wassertank ❶ leer sein, ziehen Sie den Netzstecker ❼, bevor Sie wieder Wasser einfüllen.

- Wenn Sie das Gerät während des Betriebes kurz ablegen wollen, klappen Sie den Ständer ❾ nach vorne und stellen Sie das Gerät darauf ab. Wenn Sie das Gerät wieder benutzen wollen, klappen Sie den Ständer ❾ wieder nach hinten.

Nach dem Gebrauch der Dampfbürste

- Stellen Sie den Temperaturregler ❸ auf die Position „MIN“.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ❼ aus der Netzsteckdose.
- Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank ❶, indem Sie die Einfüllöffnung ❷ des Wassertankes ❶ öffnen, das Gerät umdrehen und leicht schwenken.

Reinigen und Pflegen

⚠ *Verletzungsgefahr!*

Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker ❼. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Lassen Sie das Gerät abkühlen. Verbrennungsgefahr!

⚠ *Vorsicht!*

Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenem Tuch.
- Reinigen Sie die Metallteile mit einem leicht mit Wasser befeuchtetem Tuch und einem milden, nicht scheuerndem Reinigungsmittel.

Entkalken

Sollte die Dampfleistung nach einiger Zeit nachlassen, entkalken Sie die Dampfbürste.

- Benutzen Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Gehen Sie nach der Anleitung des Entkalkers vor.

Aufbewahren

⚠ Achtung!
Ziehen Sie den Netzstecker ❼ und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
Brandgefahr!

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenem Ort auf. Sie können das Gerät an der Aufhängeöse ❻ aufhängen.

Fehlfunktionen beseitigen

Die Dampfbürste stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus:
Der Vorrat an Wasser in der Dampfbürste ist erschöpft. Füllen Sie den Wassertank ❶ mit Wasser (siehe „Wasser einfüllen").

Die Dampfbürste erhitzt sich nicht:
Das Gerät ist nicht angeschlossen. Stecken Sie den Netzstecker ❼ in die Netzsteckdose und stellen mit dem Temperaturregler ❸ die gewünschte Temperatur ein.

Die Dampfbürste ist defekt. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie eine andere Netzsteckdose aus.

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.
Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.
Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

(DE) Service Deutschland
Tel.: 01805772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de
IAN 68982

(AT) Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at
IAN 68982

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 68982

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com